

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 172

Wednesday, February 12, 2014 / Le mercredi 12 février 2014

203

Important Notice

We moved on **December 13, 2013**.

See Notice to Advertisers
for our new address.

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the Royal Gazette Coordinator no later than noon, at least **seven working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the Royal Gazette Coordinator at 453-8372.

Avis Important

Nous avons déménagé le **13 décembre 2013**.

Veillez consulter l'avis aux annonceurs
pour notre nouvelle adresse.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **sept jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

Orders in Council

JUNE 27 2013
2013-202

Under subsection 83.1(1) of the *Workers' Compensation Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Belinda Kumar of Saint John, New Brunswick, as a Worker's Advocate.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

JUNE 27 2013
2013-206

Under paragraph 20(1)(b) of the *Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints F. Winfield Hackett of Quispamsis, New Brunswick, as Vice-Chairperson of the Appeals Tribunal of the Workplace Health Safety and Compensation Commission for a term of three years.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

JULY 4, 2013
2013-214

Under subsection 4(3) of *An Act Incorporating the New Brunswick Association of Speech-Language Pathologists and Audiologists*, Chapter 71 of the Acts of New Brunswick, 1987, the Lieutenant-Governor in Council appoints Jean-Marc Morneault, St-Jacques, New Brunswick, as lay representative to the Executive Council of the New Brunswick Association of Speech-Language Pathologists and Audiologists, for a term of two years, effective July 4, 2013.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

JULY 4, 2013
2013-215

Under section 56.1 of the *Judicature Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Attorney General,

(a) reappoints M. Deborah Hackett as Case Management Master for the Family Division at the Court of Queen's Bench in the Judicial District of Saint John, for a term of three years, effective July 16, 2013; and

Décrets en conseil

LE 27 JUIN 2013
2013-202

En vertu du paragraphe 83.1(1) de la *Loi sur les accidents du travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Belinda Kumar, de Saint John (Nouveau-Brunswick), comme défenseur du travailleur.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

LE 27 JUIN 2013
2013-206

En vertu de l'alinéa 20(1)b) de la *Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme F. Winfield Hackett, de Quispamsis (Nouveau-Brunswick), vice-président du Tribunal d'appel de la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail pour un mandat de trois ans.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

LE 4 JUILLET 2013
2013-214

En vertu du paragraphe 4(3) de la *Loi constituant l'Association des orthophonistes et des audiologistes du Nouveau-Brunswick*, chapitre 71 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Jean-Marc Morneault, de Saint-Jacques (Nouveau-Brunswick), représentant non professionnel au conseil exécutif de l'Association des orthophonistes et des audiologistes du Nouveau-Brunswick pour un mandat de deux ans, à compter du 4 juillet 2013.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

LE 4 JUILLET 2013
2013-215

En vertu de l'article 56.1 de la *Loi sur l'organisation judiciaire*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du procureur général,

a) nomme pour un nouveau mandat M. Deborah Hackett conseiller-maître chargé de la gestion des causes pour la circonscription judiciaire de Saint John de la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine, pour un mandat de trois ans, à compter du 16 juillet 2013; et

(b) reappoints David P. Léger to act in the place of M. Deborah Hackett as Case Management Maser for the Family Division at the Court of Queen's Bench in the Judicial District of Saint John, for a term of three years, effective July 16, 2013.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

JULY 4, 2013
2013-216

1. Under section 19.2 of the *Insurance Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints Jean LeBlanc, Dieppe, New Brunswick as Vice-chairperson of the New Brunswick Insurance Board, for a term of three years, effective August 1, 2013.

2. Under section 19.2 of the *Insurance Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the New Brunswick Insurance Board, for a term of three years, effective August 1, 2013:

- (a) Roy Therrien, Saint-Basile, New Brunswick;
- (b) M. Marven Grant, Fredericton, New Brunswick;

(c) Heather E. Stephen, Saint John, New Brunswick; and

(d) William G. (Bill) Oliver, Kiersteadville, New Brunswick.

3. Under section 19.2 and subsection 19.21(1) of the *Insurance Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Ferne Ashford, Beaver Dam, New Brunswick, as a member of the New Brunswick Insurance Board, for a term ending August 30, 2016.

4. Under section 19.2 of the *Insurance Act*, and section 26 of the *Interpretation Act*, The Lieutenant-Governor in Council revokes paragraphs a), c), d) and e) under Order in Council number 2010-231, dated March 18, 2010.

Graydon Nicholas, Lieutenant-Governor

Business Corporations Act

Notice of dissolution of provincial corporations and cancellation of the registration of extra-provincial corporations

Notice of dissolution of provincial corporations

Take notice that the following provincial corporations have been dissolved as of **January 29, 2014**, pursuant to paragraph 139(1)(c) of the *Business Corporations Act*, as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **January 29, 2014**.

b) nomme pour un nouveau mandat David P. Léger pour agir à la place de M. Deborah Hackett comme conseiller-maître chargé de la gestion des causes pour la circonscription judiciaire de Saint John de la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine, pour un mandat de trois ans, à compter du 16 juillet 2013.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

LE 4 JUILLET 2013
2013-216

1. En vertu de l'article 19.2 de la *Loi sur les assurances*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme Jean LeBlanc, de Dieppe (Nouveau-Brunswick), vice-président de la Commission des assurances du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de trois ans, à compter du 1^{er} août 2013.

2. En vertu de l'article 19.2 de la *Loi sur les assurances*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission des assurances du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de trois ans, à compter du 1^{er} août 2013 :

- a) Roy Therrien, de Saint-Basile (Nouveau-Brunswick);
- b) M. Marven Grant, de Fredericton (Nouveau-Brunswick);

c) Heather E. Stephen, de Saint John (Nouveau-Brunswick); et

d) William G. (Bill) Oliver, de Kiersteadville (Nouveau-Brunswick).

3. En vertu de l'article 19.2 et du paragraphe 19.21(1) de la *Loi sur les assurances*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Ferne Ashford, de Beaver Dam (Nouveau-Brunswick), membre de la Commission des assurances du Nouveau-Brunswick, pour un mandat se terminant le 30 août 2016.

4. En vertu de l'article 19.2 de la *Loi sur les assurances* et de l'article 26 de la *Loi d'interprétation*, le lieutenant-gouverneur en conseil révoque les alinéas a), c), d) et e) du décret en conseil 2010-231 pris le 18 mars 2010.

Le lieutenant-gouverneur, Graydon Nicholas

Loi sur les corporations commerciales

Avis de dissolution de corporations provinciales et d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Avis de dissolution de corporations provinciales

Sachez que les corporations provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **29 janvier 2014** en vertu de l'alinéa 139(1)c) de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **29 janvier 2014**.

502139	502139 NB INC.	600954	Century 21 Capital River-Valley Realty Ltd.	631450	MAXX HOMES LTD.
502232	502232 N.B. LTD.	611981	CHOM Management (NB) Inc.	631050	MCS BOAT TOURS INC.
504481	504481 N.B. LTD.	606429	Ciné-Parc Bellevue (2003) Inc.	656815	MicBri Enterprises Inc.
505182	505182 N. B. LTD.	637536	CLOVER VALLEY HOMES LTD.	656873	ML Coins and Bullion, Inc.
508980	508980 NB Ltd.	611833	CLS PLUMBING & HEATING LTD.	657047	Monte Cristo Resources Ltd.
509104	509104 NB Inc	625203	CMRR (Concrete Masonry Repair Restoration) Inc.	612008	MONTREUIL & SON LOGGING LTD.
509233	509233 N. B. LTD.	631441	CNOPRO NB Inc	011420	MOULIN POIRIER LTEE
511748	511748 N.B. Inc.	611874	COMPOSITES DECORATIONS INC.	644063	Mr. Contact Inc.
600608	600608 N.B. LTD.	041716	CONSTRUCTION L & C LTEE	637597	MW Eurologistics Ltd.
618326	618326 NB LTEE	656941	Cred-IT Alliance International Limited	650581	NEW PHASE CONSTRUCTION INC.
624834	624834 N.B. INC.	650485	Custom Tile Setting Inc.	657125	NEWMANS ROOFING & SIDING INC.
625172	625172 Nouveau-Brunswick Inc.- 625172 New Brunswick Inc.	053771	D-3 LUMBER INC.	656878	NORTHERN FABRICATION LTD.
631081	631081 NB Inc.	624904	Dan Comiskey Consulting Inc.	600829	Nutrilogix Weight Management System Inc.
631316	631316 N.B. Limited	657013	Data Industries Ltd.	644015	OCEAN VALLEY ASSOCIATES CONSULTING LTD.
631458	631458 N.-B. Ltée	059887	DECORATING LOFT INC.	637905	Oceans Grill Inc.
637454	637454 N.B. LTD.	044582	DELTHA TRANSPORT LTD.	624966	Oneness IS Inc.
637646	637646 N.B. Ltd.	657067	Dépanneur R & R Hachey Inc.	637463	Options Envirotek Inc.
637655	637655 N.B. Ltd.	643994	Dino's Motor Sports Ltd.	650308	P & M McG Holdings Ltd.
637748	637748 N.B. Inc.	656839	DNC Properties Inc.	637592	Passage View Developments Inc.
643893	643893 NB Inc.	631306	Dorco Holdings Ltd.	057044	PECHERIES LADY CELINE INC.
644395	644395 NB LTD.	049654	DOUCET PAINTING & DRYWALL LTD.	644108	Perley Dunn Trucking Ltd.
644399	644399 N.B. Ltd.	644122	Douglas Valley Excavation Ltd.	033554	PETER A. MARTIN GENERAL CONTRACTORS LTD.
650500	650500 NB Inc.	625140	DRC Rentals Inc.	514306	Platinum Forestry Ltd.
650543	650543 N.B. Ltd.	657140	Dynamic Discounters Inc.	657045	Pro Financial Holdings Inc.
650683	650683 New Brunswick Inc.	638028	Dynasty Renovations & Construction Ltd.	656914	Provision Landscaping Services Inc.
650770	650770 N.B. LTD.	044223	E. B. WOODLOT MANAGEMENT LTD.	053907	QUARRY STONE MASONRY LTD.
657102	657102 NB INC.	656892	ECR External Contract Recruiting Inc.	644355	QUINCAILLERIE M.C.L. INC.
657152	657152 NB Inc.	005694	ELITE ENTERPRISES LTEE	509137	RE - WARD HOLDINGS LTD.
657183	657183 NB Inc.	606460	Elwood Cleary Investments Ltd.	618374	RENOVATIONS PLUS INC.
657204	657204 N.B. LTD.	656915	Extreme Driveway Sealer Inc.	637555	RHA Industries LTD.
631559	A Plus Properties Inc.	041734	FALLSVIEW TERRACE LTD.	631169	ROYCE DEVELOPMENTS LTD.
631273	ACADIA RESTAURANT EQUIPMENT INC.	504597	FAWLTY SERVICES LTD.	511758	S.E.M. HOLDING INC.
051813	ACADIAN TROUT FARM LTD.	638018	FIFTH GENERATION FARMS INC.	049276	S.R.M. HOLDINGS LTD.
657089	Adamas Developments Inc.	053877	FIRST IMPACT CORPORATION	637641	SAPONETTA DIVINO INC.
509162	Agri-Tepper & Sons Ltd.	514417	FRANCIS EXCAVATION LTD.	656980	SAW Designs Inc.
637972	ALLRICH CONSTRUCTION & RENOVATIONS INC.	036754	G. BREAU SLASHING LTD.	656956	Shooters Sports Bar & Grill (Main St.) Inc.
656809	Allstar Roofing Ltd.	007021	GENERAL MAINTENANCE LTD.	039342	SIMMONS DRAINAGE & SUPPLY LTD.
637872	ARCHWAY PROPERTIES INC.	657007	GOGUEN REPAIR SHOP & CAR HAULER INC.	644316	Simply Seamless Eavestroughing Ltd.
606371	Assurance Gisèle Basque Insurance Inc.	656829	GREAT BEAR ABORIGINAL CONSULTING LTD.	031804	STEVEN LOMAX LTD.
001011	ATLANTIC GYM LTD.	612153	GREEN RIVER ADVENTURES INC.	631461	Superfund Financial Canada, Inc.
618213	ATLANTIC PRE-OWNED AUTO INC.	016964	H. E. WATHEN & COMPANY LTD.	015825	SURST LTD.
650673	Atlantic Repo & Recovery Inc.	618124	Harbour Crew Gifts and Treasures Inc.	631515	T M Y Enterprises Inc.
656954	Atlantic Sleep Apnea Services N.B. Inc.	644359	Harewood Truck & Trailer Inc.	606057	T.C. VENTURES LTD.
606410	Atlantic Tea Merchants Limited	618658	HAYDEN BROOK VENTURES LTD.	656863	TARA International Holdings Inc.
637484	AUCTION TOWING SERVICES LTD.	514405	INNOVATION CHIC INC.	618359	The Lady Slipper Flower Shop Inc.
037108	AUTO ELECTRIC ROY LIMITEE	657087	Inspired Event Productions Inc.	657268	ThyroMetrix Systems Inc.
637851	B&L Construction Ltd.	656768	InSpring Design Inc.	650261	TM Placemats Inc.
511666	B.S. JAIN PROFESSIONAL CORPORATION	049428	INTERVALE DEVELOPMENTS LTD.	637461	Tobique Farms Operating Limited
618579	BACKYARD INSPIRATIONS INC.	509175	J.J. ALLAIN ÉLECTRIQUE INC.	637849	TONY COLE & SONS LTD.
650645	BAIE ST. ANNE EAVESTROUGH LTD.	650503	JADES Entreprise inc.	631054	TOURBIÈRE B.D. SAVOIE INC.
606115	BASALTEC LTEE	624982	James McCollum Painting and Stucco Ltd.	650681	Tradewinds Property Developments Inc.
644131	BASQUE BRIQUETEUR BRICKLAYER LTÉE	644320	JANSAM MOTORSPORTS INC.	016311	TRAFFORD TILLAGE LTD.
047217	BAYSHORE RENOVATORS LTD.	656838	Jaycor General Contracting Ltd.	514146	Trimedia Atlantic Inc.
650491	Black Lion Restaurant & Pub Ltd	059833	KIDS' FARM INC.	643899	Triple J. Bedding Ltd.
606219	BOARATONE INC.	618580	L & M Foods Ltd.	656825	Troy Holland Roofing & Construction Inc.
506777	BOOKS INN INC.	618340	Lamèque Seafood Ltd./Ltée.	657199	U C Under Construction Ltd.
618173	BORÉAL AQUACULTURE INC.	611831	Lawton's Lawn Care (2004) Ltd.	511752	Valkyrie Holdings Inc.
657235	Brunan Holdings Ltd.	059864	LE SAPINO INC.	644405	Victoria County Developments Inc.
644182	BRUNSWICK ACCESSIBLE TAXI INC.	650238	LJ AUBE HOME INSPECTION LTD.	656942	West African Gold Resources Mining Inc.
051823	BRYN HOLDINGS LIMITED	010045	Longbank Fisheries Limited	625171	Wilbur Properties Ltd.
657139	BSMD Trucking Ltd.	041864	M. C. W. MARKETING & TRADING COMPANY LTD.	051784	WILRAY MILL SUPPLIES LTD.
611936	C.M.R. Tires Enterprise Inc.	637764	MacLean's Uniform Services Inc.	021204	WILSEY APARTMENTS LTD.
600986	CANADIAN SPRING ICE LTD.	631446	MAISY MAE MINING INC.	509220	Wind Song Partners Inc.
625217	Carlingford Produce Ltd.	618324	Mario G. LaPointe DD CP Inc.	637959	Xup Automobile Import and Export Inc.
637819	Carr's Landscaping Inc.			657181	Y.C.C.N. (YANG & CAO CENTRAL NATION) LTD.

Notice of cancellation of registration of extra-provincial corporations

Take notice that the registrations of the following extra-provincial corporations have been cancelled as of **January 29, 2014**, pursuant to paragraph 201(1)(a) of the *Business Corporations Act* as the said corporations have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act:

624579 1529669 Ontario Inc.
612286 326551 Canada Inc.
612287 3267911 Canada Inc.
637557 ATLANTIC STARWALL ATLANTIQUE
INC.
656774 Doc Rowland LLC

631502 Jamar Transport Ltd.
618034 KOCISKO INSURANCE BROKERS
ONTARIO INC. / KOCISKO
COURTIERS D'ASSURANCE
ONTARIO INC.

Avis d'annulation de l'enregistrement des corporations extraprovinciales

Sachez que l'enregistrement des corporations extraprovinciales suivantes a été annulé en date du **29 janvier 2014** en vertu de l'alinéa 201(1)a de la *Loi sur les corporations commerciales*, puisque lesdites corporations ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi :

624880 MARKETING CONCEPTS GROUP
INSURANCE AGENCIES INC.
657076 Surplus R.D. inc.

Companies Act

Notice of dissolution of provincial companies

Take notice that the following provincial companies have been dissolved as of **January 29, 2014**, pursuant to paragraph 35(1)(c) of the *Companies Act*, as the said companies have been in default in sending to the Director fees, notices and/or documents required by the Act. Certificates of Dissolution have been issued dated **January 29, 2014**.

637628 Canadian Association for Stress Free
Schools Ltd.
657099 Friends of Kingston Peninsula Inc.
650531 Hampton Market Inc.
022895 HOPE MIRAMICHI ANIMAL
SHELTER INC.
024927 L'ASSOCIATION DES LEGER/
LEGERE D'ACADIE INC.

022138 LANCASTER MINOR HOCKEY
ASSOCIATION, INC.
022283 MIRIAM LODGE, NO. 56, I.O.O.F.,
INCORPORATED
656845 Molly Kool Centre Inc.
025284 NEW BRUNSWICK CHAMBER OF
COMMERCE LTD. CHAMBRE DE
COMMERCE DU NOUVEAU-
BRUNSWICK LTEE.

022878 OCEAN VIEW PENTECOSTAL
FELLOWSHIP INC.
654485 Second Chance Ranch (2011) Inc.
631312 The RA Saint John Fitness Centre Inc.

Partnerships and Business Names Registration Act

TAKE NOTICE that, pursuant to sections 12.3 and 12.31 of the *Partnerships and Business Names Registration Act* R.S.N.B., 1973, c. P-5, the Registrar under the said Act has cancelled, effective **January 29, 2014**, the registration of the certificates of partnership of the firms set forth in Schedule "A" annexed hereto and the certificates of business names of the businesses set forth in Schedule "B" annexed hereto by reason of the fact the said firms and businesses have failed to register certificates of renewal in accordance with paragraph 3(1)(b) or (c) or subsection 3.1(2) or 9(7), as the case may be applicable, of the said Act.

Loi sur les compagnies

Avis de dissolution de compagnies provinciales

Soyez avisé que les compagnies provinciales suivantes ont été dissoutes en date du **29 janvier 2014** en vertu de l'alinéa 35(1)c de la *Loi sur les compagnies*, puisque lesdites compagnies ont fait défaut de faire parvenir au Directeur les droits, avis et/ou documents requis par la Loi. Les certificats de dissolution délivrés sont datés du **29 janvier 2014**.

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ QUE, conformément aux articles 12.3 et 12.31 de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, L.R.N.-B. de 1973, chap. P-5, le registraire a annulé, le **29 janvier 2014**, en vertu de ladite loi, l'enregistrement des certificats de sociétés en nom collectif indiqués à l'Annexe « A » ci-jointe et des certificats d'appellations commerciales des commerces indiqués à l'annexe « B » ci-jointe en raison du fait que ces firmes ou commerces ont négligé de faire enregistrer des certificats de renouvellement conformément à l'alinéa 3(1)b ou c) ou au paragraphe 3.1(2) ou 9(7) de ladite loi, selon le cas.

**Schedule “A” / Annexe « A »
Certificates of Partnerships / Certificats de sociétés en nom collectif**

636401 Atlantic Paintball League (APBL)	353374 G I M G C Investments	636386 TELUS DEBIT AND CREDIT
636328 Bar de la Mer	348668 Global Textile Imports	PROCESSING SOLUTIONS GP
353339 BLUEGRASS DIAMONDS	353391 Marriage Works Learning Center	TELUS SOLUTIONS
636656 Charlotte’s Family Orchard	636647 MY EXTRAORDINARY LIFE	D’OPÉRATIONS DÉBIT ET CRÉDIT
352979 Clinique de Massothérapie et	COACHING AND	S.E.N.C.
Naturopathie Marcel Roy, Line	COMMUNICATION	636669 The Joyful Group
Blanchard	636874 R. WARD ELECTRICAL	340854 TREASURED THREADS
6343564 EDUTECH ENTERPRISES	340852 SERVICE D’IMPOT L. LIZOTTE ENR.	636505 Wishes crafts, antiques & home decor

**Schedule “B” / Annexe « B »
Certificates of Business names / Certificats d’appellations commerciales**

636726 A to Z Deliveries	636558 DRAGONFLY Enterprises	611132 PEPSI-QTG
604866 A-LIVE MUSIC SOUND	636822 Equine Sport Group (ESG)	611133 PEPSI-QTG CANADA
PRODUCTION	353266 FIRE & WATER RESTORATION	636405 Pink Sushi & Teriyaki
636795 ACME EXPRESS	ASSOCIATION OF NEW	635297 PIZZAZZ-IT HOME IMPROVEMENT
636617 AJ Transitions 2	BRUNSWICK	636495 PLANS MAISONS RB
636646 Amani Models	636849 Foster’s Home for Dogs	635686 Precious Pooches Grooming Services
636464 Amos Outfitters	636572 Fredericton Farrier Practice	636434 Pro Series Equipment CA
636479 APPELBY’S CLEANING AND FLOOR	636850 Fullarton’s Cleaning Service	636762 QUALITY PHONICS AND
CARE	636462 Garderie des Petits Écureuils	ELECTRONICS
636528 Association des Gabonais de Moncton	636633 GARY GRIFFIN TRANSPORTATION	636411 Quarry Design
(AG Moncton)	636385 GestoSolutions	341058 R. J. WOODWORTH REPAIR
636548 Atlantic Sky Power Solutions	636551 GetFish Aquarium Services	636752 REDGRIFFIN.COM VENTURES
636810 B.D.S. Digital Structures	353488 GHS Consultants	636441 Sandstones Gallery
636761 BFL BIG FAT LOBSTER	636530 GILBERT LASANGUE’S	636492 Scribbles n Stitches
INTERNATIONAL	WOODWORKING SERVICES	636757 Shadowsdeco MG
636403 BioPed	636117 Gilbert’s Grill	636659 Sheldon Sproul Consulting
636439 BREATH BODY AND BLESSINGS	636763 GSMC - GLOBAL STRATEGIC	636748 SNO MO REPAIR AND SALES
WELLNESS SERVICES	MANAGEMENT CONSULTANTS	636788 Somers Repair
636678 Brian’s Auto Shine	353414 Haughn Holdings	636769 St. George Plastics
636607 Canada Mayer	636569 I DZINE U	635949 Star Gate Electric
636624 Canadian Package and Courier Service	636463 International school of hair extensions	636831 Studio 151
636671 Carleton County Home Care	636623 J S M Atlantic Consulting	636712 SYNTHESIS TECHNOLOGIES
636454 Choinière Design	636744 JoMeLe Nannies	636604 T & T Kids Zone
635834 Church Flooring Canada	636829 JPR Retail Exchange	636575 Tear Networks
353372 CLAUDE MORRIS’S SMALL MOTOR	636765 Just Gems	604990 THE 3D WOODLOT
REPAIR	636507 KenVal Curbsiders	636679 The Happy Soul Healthy Lifestyle
636660 Cleanmor Flooring Maintenance	636451 LaRocque Enterprises	Consulting
636856 CLINE COATING SOLUTIONS	636686 LEAP! Learning, Eating, Activity	636622 The Last Finish Antique Reproductions
636433 CLS International Recruitment	Programme	636474 The Trendy Scrub Boutique
634164 Cold Fusion Creamery	636407 Les Industries Moreau	353360 Think-Links Press
353493 COLLIER’S BUGGY’S TO-BOGGANS	636568 Loch Lomond Auto Sales	353335 THRIFTY CLEANERS
353394 COMING ABOUT MARKETING	636722 LOVE MY HOME INTERIORS	636615 TIME OUT MASSAGE THERAPY
ASSOCIATES	636664 MACTAQUAC LODGE	636549 TL’S CUSTOM CLEANING
636782 COMMUNITY PROTECTION	636758 MAXLINN JEWELRY	636859 TOTAL BALANCE MASSAGE
CANADA	636504 Memorywalk	THERAPY
636602 Correctional Officers of New Brunswick	636740 Moncton Home Staging	353490 TREASURES & TRASH
Association	636446 Moncton Rubber Stamp	319435 TRIPLE “A” NURSERY
636419 Country Treasures	636754 MORE MOMMA CARDS	636423 Troy’s Tractor Parts
636619 COUNTY MINI STORAGE	636672 Northside Tire Center	636577 WATER-RITES
636537 Credit Smart Canada	636508 Not Just Gift Baskets	636449 Wayne Benoit Garage
636861 D’S DINER AND TAKEOUT	636732 NYCE STUFF	636556 Wayne D. Pearce Consulting
636519 David Hills Insurance & Financial	636840 ORGANISFEST CONSULTANTS	636501 XCLUSIVE PROPERTIES
Services	605084 P. G. Bard Electricque	636567 Your Health & Wealth
636724 DavisTek Consulting	636789 PANO’S SOUVLAKI & DONAIR	605270 ZEKECO
636422 Denis Sweet Painting	636457 Paralleleadership	
636711 Domaine JLG	636475 PARROTIMERS PARROT BREEDER	

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
C3 Leadership Ltd.	Moncton	674399	2014	01	20
MPE Chicks Inc.	Saint-François	674409	2014	01	15
NORTHERN SHUTTLE SERVICE LTD.	Beresford	674414	2014	01	15
Atlantic Quality & Technical Services Inc./ Les Services Techniques & De Qualité Atlantiques Inc.	Saint John	674416	2014	01	15
674417 NB Inc.	Caraquet	674417	2014	01	15
SELECTION HOMES/MAISONS SELECTION INC.	Tracadie-Sheila	674420	2014	01	15
Second Nature Outdoors Inc.	Fredericton	674422	2014	01	15
SQUAREJAY COMMERCE INCORPORATED	Moncton	674426	2014	01	15
R. Haynes Pharmacy Ltd.	Sussex	674429	2014	01	16
WHELTON AUTO SERVICE LTD.	Grande-Anse	674438	2014	01	16
Report Services Canada Inc.	Saint John	674445	2014	01	16
LiveOps Cloud Platform Canada, Inc.	Saint John	674449	2014	01	16
INCREDIBLE PETS PROFESSIONAL DOG GROOMING LTD.	Kingston	674466	2014	01	17
YGR International Group Inc.	Fredericton	674468	2014	01	17
Crescent Enterprises Inc.	Sussex	674478	2014	01	17
Camping Shediac Camping Ltée/Ltd.	Shediac	674479	2014	01	17
Atelier DaNo Ltée	Saint-Pons	674482	2014	01	17
Mobi Meubles Tendances Ltée	Caraquet	674483	2014	01	17
StockNRoll Truck Services Inc.	Sainte-Louise	674485	2014	01	18
Aqua-Equip Fabrication Ltée	Saint-Simon	674488	2014	01	20
GREY MATTER FINANCIAL INC.	Moncton	674494	2014	01	20
Top of The Class Defensive Driver Training Inc.	Bathurst	674497	2014	01	20
Lexis Pharma Trading Limited	Saint John	674498	2014	01	20
674505 N.B. INC.	Dieppe	674505	2014	01	21
FIRST DREAM ENTERTAINMENT INC.	Saint John	674510	2014	01	21
Hub360 Advertising Inc.	Rothesay	674511	2014	01	22
F.B.M. Auto Sales Inc.	St-Hilaire	674513	2014	01	21
KV FINANCIAL SERVICES LTD.	Hampton	674514	2014	01	21
Beaver Construction (2014) Ltd.	Woodstock	674521	2014	01	21

Gilles Richard Silviculture Ltd.	Rogersville	674522	2014	01	21
Verus Investigations Inc.	Hillsborough	674524	2014	01	22
Dr Lianfeng Zhang P.C. Inc.	Edmundston	674527	2014	01	22
674533 N.B. INC.	Moncton	674533	2014	01	22
LUXTOURS CANADA INC.	Fredericton	674539	2014	01	22
674540 NB Inc.	Miramichi	674540	2014	01	22
F Cubed Water Inc.	Moncton	674541	2014	01	22
674546 NB Inc.	Grand Bay-Westfield	674546	2014	01	22

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM***Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on December 9, 2013 under the name of “**RESTIGOUCHE HOMECARE INC.**”, being corporation #**673810**, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the corporation from “**RESTIGOUCHE HOMECARE INC.**” to “**RESTIGOUCHE HOME CARE INC.**”.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 9 décembre 2013 à « **RESTIGOUCHE HOMECARE INC.** », dont le numéro de corporation est **673810**, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom de la corporation de « **RESTIGOUCHE HOMECARE INC.** » à « **RESTIGOUCHE HOME CARE INC.** ».

In relation to a certificate of incorporation issued on December 29, 2013 under the name of “**Lucie N. Frenette, CA, Corporation Professionnel Inc.**”, being corporation #**674146**, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the corporation from “**Lucie N. Frenette, CA, Corporation Professionnel Inc.**” to “**Lucie N. Frenette, CA, Corporation Professionnelle Inc.**”.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 29 décembre 2013 à « **Lucie N. Frenette, CA, Corporation Professionnel Inc.** », dont le numéro de corporation est **674146**, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom de la corporation de « **Lucie N. Frenette, CA, Corporation Professionnel Inc.** » à « **Lucie N. Frenette, CA, Corporation Professionnelle Inc.** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
MRD Service de rebuts Ltée MRD Disposal Service Ltd.	Saint John	Québec / Quebec	674182	2013	12	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
EDDY GROUP LIMITED	508650	2014	01	20
600318 N. B. LTD.	600318	2014	01	21
Juleo Group Ltd.	645443	2014	01	18

Up Country Communications, Inc.	656800	2014	01	17
RM Connexions Plus Inc.	659576	2014	01	17
669974 NB Ltd.	669974	2014	01	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Maritime's Cannabis Choice Inc.	CHAMBERS CRANBERRIES BY-THE-SEA LTD.	504655	2014	01	22
Paul Estey Inc.	606116 NB Incorporated	606116	2014	01	10
QUEEN BEE HOLDINGS LTD.	BREATHEASY SERVICES LTD.	626371	2014	01	16
662058 N.B. Inc.	UserEvents Inc.	662058	2014	01	20
Valuesplorer Inc.	Reiss Profile Canada Corp.	662213	2014	01	18
Riverside Montessori Learning Centre Inc.	RDB Holdings Inc.	670578	2014	01	20
RDB Holding Inc.	Riverside Montessori Learning Center Inc.	673178	2014	01	20
Silverwood Projects Ltd.	056560 N.B. Ltd.	674334	2014	01	10

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
048835 N.B. Inc.	048835 N.B. INC. MRD Service de rebuts Ltée MRD Disposal Service Ltd	Saint John	674186	2014	01	01
056560 N.B. Ltd.	SILVERWOOD PROJECTS LTD. 056560 N.B. LTD.	Fredericton	674334	2014	01	10
N. MALATESTINIC P.C. INC.	Edward J. Betts P.C. Inc. N. Malatestinic P.C. Inc.	Saint John	674374	2014	01	14
WEB Wind Energy North America	WEB Wind Energy North America Inc. WEB Wind Energy Development Inc.	Moncton	674391	2014	01	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
WILLIAM & SONS PAINTING CONTRACTORS LTD. 046331 N.-B. LTEE	Saint John Moncton	034152 046331	2014	01	14
LEANDRE DESJARDINS CONSULTANT INC. ADVANCED CONTROL TECHNOLOGY INC.	Grand Barachois Lincoln	506816 511114	2014	01	08
THE RIGHT SPOT (2000) LTD. Management and Sport Ltd	Bathurst Saint John	511636 628214	2014	01	10
633885 NB INC. TransAtlantic Business Connections Inc.	Moncton Island View	633885 659959	2014	01	17
667251 NB LTD. Lagace Pro Mechanical Inc.	Moncton Madran	667251 670060	2014	01	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Buzzell's Auto Parts Ltd.	Nouvelle-Écosse / Nova Scotia	667185	2013	12	11

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
GUY LEVESQUE CONSULTANT INC.	056961	2014	01	15
DAIBES HOLDINGS LTD. 508672 N.B. LTD.	503452 508672	2014	01	14
CARLINGFORD FOODS LTD. Lucky House Restaurant Ltd.	514334 653569	2014	01	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
71426 Newfoundland and Labrador Inc.	Terre-Neuve et Labrador/ Newfoundland and Labrador	Moncton	674047	2014	01	13
Affirm Financial GP Ltd.	Ontario	Saint John	674407	2014	01	15
Sutton Special Risk Inc.	Ontario	Fredericton	674424	2014	01	15
Red Sky Capital Management Ltd.	Ontario	Saint John	674437	2014	01	16
Leap Properties Ltd.	Ontario	Saint John	674496	2014	01	20
GROUPE WSP GLOBAL INC. WSP GLOBAL INC.	Canada	Fredericton	674503	2014	01	20
Softchoice Corporation	Canada	Saint John	674506	2014	01	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
OXBOW ENERGY SOLUTIONS LLC	OXBOW CARBON & MINERALS LLC	618376	2014	01	17
MAHLE AFTERMARKET ULC	MAHLE CLEVITE CANADA, ULC	630605	2014	01	16
WSP CANADA INC.	GENIVAR INC.	655384	2014	01	20
1864713 ONTARIO INC.	OLIVIERI FOODS LIMITED/ LES ALIMENTS OLIVIERI LIMITEE	662244	2014	01	17
9292-8779 Québec inc.	Rona Revy Inc.	669322	2014	01	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Richardson GMP Insurance Services Limited Services d'Assurance Richardson GMP Limitée	Richardson GMP Insurance Services Limited Services d'Assurance Richardson GMP Limitée	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674320	2014	01	10
Stantec Consulting Ltd.	STANTEC CONSULTING LTD.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674341	2014	01	13

BIG ERICS INC.	SANI PRO INC.	Terrence W. Hutchinson Saint John	674364	2014	01	13
ARRIS Canada, Inc.	General Instrument Canada Ltd.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674370	2014	01	14
LOBLAWS INC.	LOBLAWS INC.	Walter D. Vail Fredericton	674421	2014	01	15
NABORS DRILLING CANADA LIMITED	NABORS DRILLING LIMITED	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674434	2014	01	16
RONA Inc.	9292-8779 Québec inc.	Stewart McKelvey Corporate Services (NB) Inc. Saint John	674508	2014	01	21

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
Second North River Baptist Church Inc.	670333	2013	12	31

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
ARMA Atlantic Chapter Inc.	ARMA New Brunswick Chapter Inc.	025112	2014	01	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, the **surrender of charter** has been accepted and the company has been dissolved:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, **l'abandon de la charte** des corporations suivantes a été accepté, et que celles-ci sont dissoutes :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
		Year année	Month mois	Day jour
FUNDY COMMUNITY ECONOMIC DEVELOPMENT AGENCY INC.	014613	2014	01	13
KINDNESS CLUB INC.	025784	2014	01	14
CLUB HOCKEY FÉMININ DE ST-QUENTIN INC.	635394	2014	01	03

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Fitness Bouj' HOT & Mise en Forme	Nathalie Fortin	Campbellton	669785	2014	01	19
Southern Comfort Villa	666194 NB Inc.	Bathurst	673601	2014	01	10
Sara Jane McIntosh Custom Bikini Design	Sara McIntosh	Grafton	674213	2014	01	02
Boiseries Massiff Wood Trims	511947 N. B. Inc.	Memramcook	674278	2014	01	13
Tingley Monuments	Inouk Imbeault	Sussex	674308	2014	01	09
Peters Monuments	Inouk Imbeault	Sussex	674309	2014	01	09
VETSTRATEGY NEW BRUNSWICK	672199 N.B. Ltd.	Riverview	674310	2014	01	09
Vacation Express	Sunwing Vacations Inc./ Vacances Sunwing Inc.	Saint John	674319	2014	01	10
Barnes Distribution	MSC Industrial Supply ULC	Saint John	674321	2014	01	10
Gco Geothermal Consulting & Development	Paula Richard	Pointe-du-Chêne	674326	2014	01	10
Parasol Window Fashions	ADVANCED ON-SITE DRAPERY CLEANING INC.	Saint John	674331	2014	01	10
Pro-Isolation M.V.	Michel Vautour	Caraquet	674332	2014	01	10
Cantine Conik	505427 NB LTD./LTEE	Burntland Brook	674355	2014	01	13
Nippon Sushi	665606 NB Inc.	Moncton	674356	2014	01	13
Byrne, Lenihan	Terrence Lenihan Professional Corporation Inc.	Bathurst	674386	2014	01	14
HouseMaster Moncton	617739 N.B. Ltd.	Berry Mills	674387	2014	01	14
NIGHTINGALE TREE SERVICES	PRINCIPLE ENERGY LTD.	Quispamsis	674394	2014	01	14
INTERPORT BORDER SERVICES	TST SOLUTIONS LP	Saint John	674404	2014	01	15
Hunter's Sugar Bush	KEITH HUNTER LOGGING INC.	Nelson Hollow	674413	2014	01	15
Sutton Special Risk	Sutton Special Risk Inc.	Fredericton	674425	2014	01	15
Annette's Miramichi Hunting and Fishing Guides	Annette Legacy Murray	Cocagne	674427	2014	01	20
NABORS CANADA	NABORS DRILLING CANADA LIMITED	Saint John	674435	2014	01	16
RYAN DIRECTIONAL SERVICES	NABORS DRILLING CANADA LIMITED	Saint John	674436	2014	01	16
Clothing Traders	Juanita Tremblay	Miramichi	674440	2014	01	16

ECR CONTRACTING	Allen Lackie	Newtown	674450	2014	01	16
PEAK PERFORMANCE ROOFING AND CONSTRUCTION	John Ackerson	Saint John	674451	2014	01	16
The Vinyl Guys	Cheryl A. Allaby	Springfield	674453	2014	01	16
Top of The Class Defensive Driver Training	Michelle Anna Dumas	Bathurst	674456	2014	01	16
Arris Archaeological Research and Consulting	Tricia Jarratt	Lincoln	674457	2014	01	17
Perryhill Farm	Dwayne Allen Perry	Perry Settlement	674458	2014	01	17
Vanessa Lee Photography	Vanessa Vail	Killarney Road	674463	2014	01	17
Lemay Hockey Performance	Adrien Lemay	Moncton	674464	2014	01	17
J C DOUBLE R SIGNS	Clayton Kenny	Tabusintac	674465	2014	01	17
SteadySpade Farm	Kyle Hodnett	North Tetagouche	674467	2014	01	17
SHAW XTREME CLEAN SERVICES	Roderick Shaw	St. Stephen	674473	2014	01	17
CRS Restorations	Charles Sormany	Moncton	674480	2014	01	17
Copperhead Farms	Shannon Needle	Harvey Comté de York County	674481	2014	01	17
Gower Farm	Nathan Gower	Cumberland Bay	674484	2014	01	18
Gestion Mel	Sylvain Melançon	Dieppe	674487	2014	01	19
K. Stewart Consulting	Kevin Stewart	Moncton	674495	2014	01	20
Valley Calls	Scott Myshrall	Woodstock	674499	2014	01	20
Toiletage Chez Lise Pet Salon	Lise Boudreau	Memramcook	674500	2014	01	20
PRO TILE & TRIM	Dale Thomas McKnight	Dufferin	674504	2014	01	20
N-Joy Construction	Norman Robert Joy	Grand Manan	674509	2014	01	21
NuGreen Landscaping	Brandon Parent	Saint John	674523	2014	01	21
Vanguard Solutions	Richard Osborne	Moncton	674528	2014	01	22
Étretien MCA Cleaning Service	Marc Auger	Shediac	674544	2014	01	22
Garth Wade Consulting	Garth Wade	Fredericton	674545	2014	01	22
The Cleaning Lady of Charlotte County	Christina Ann Jacobs	Chamcook	674547	2014	01	22
Pro Max Rénovation	Philippe Doucet	Saint-Laurent	674548	2014	01	22

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Partnerships and Business Names Registration Act / Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

In relation to the certificate of business name registered on January 14, 2014 under the Act, under the name of “**Persian Rugs Atlantic**”, being file #**674380**, notice is given that pursuant to s.17 of the Act, the Registrar has ordered that the name of the person registering the business name be corrected to read “**Aaron Alexander-Stairs**”.

Sachez que, relativement à un certificat d'appellation commerciale enregistré le 14 janvier 2014 en vertu de la Loi sous le nom de « **Persian Rugs Atlantic** », dont le numéro d'appellation commerciale est **674380**, le registraire a ordonné, conformément à l'article 17 de la Loi, que le nom de la personne enregistrant l'appellation commerciale soit corrigée pour qu'il se lise comme suit : « **Aaron Alexander-Stairs** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
HOLLETT GROUP	David M. Hollett	Charters Settlement	604345	2014	01	19
FRENCH MANICURIST	Phyllis Daigle	Woodstock	604889	2014	01	19
CIBC IMPERIAL SERVICE	CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE - BANQUE CANADIENNE IMPERIALE DE COMMERCE	Saint John	610134	2014	01	22
Southbound Travel	Jim Tree	Fredericton	610402	2014	01	17
TSX TECHNOLOGIES	TSX INC.	Saint John	611126	2014	01	23
East Coast Technical Services	Joel Carson	Moncton	638718	2014	01	21
M.D. Isolation & confort plus	Marie Doiron	Brantville	638719	2014	01	23
VICKERS DISTANCE EDUCATION	Elizabeth Vickers	Saint John	641104	2014	01	22
Tree Down Trucking	Charles Nadeau	Baker Brook	641638	2014	01	20
Stow-It Warehouse & Storage	RICHARD PIERCE LTD.	St. Stephen	641724	2014	01	18
Les Jardins du Boniface	Mario Levasseur	Saint-Basile	641736	2014	01	21
Carnahan Motorsports	NEILSON'S SERVICE CENTER LTD.	Moncton	641762	2014	01	21
Carnahan Property Management	NEILSON'S SERVICE CENTER LTD.	Moncton	641763	2014	01	21
Keltic Footcare	Katherine Ann Breton	Wilsons Beach	641971	2014	01	14
ENERJET	1263343 ALBERTA INC.	Saint John	642043	2014	01	20
Valleywide Restoration	JOHN'S FLOOR SERVICE LTD.	Woodstock	642096	2014	01	23
A&A Clean Home Solutions	Carlo Eric Ouellette	Moncton	642271	2014	01	17
SPITZ INTERNATIONAL	PepsiCo Canada ULC	Saint John	642421	2014	01	21
GOODY CANADA	NEWELL INDUSTRIES CANADA INC.	Fredericton	642555	2014	01	21
SANFORD CANADA	NEWELL INDUSTRIES CANADA INC.	Fredericton	642557	2014	01	21
BIG ERIC'S (NB)	BIG ERICS INC.	Saint John	650648	2014	01	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Clothing Traders	Miramichi	603108	2014	01	16
THE NO BS CONTEST	Fredericton	639461	2014	01	16
Vanguard Solutions	Moncton	644698	2014	01	22
Crescent Enterprises	Saint John	652494	2014	01	17
StockNRoll Truck Services	Sainte-Louise	673647	2014	01	18
Top of The Class Defensive Driver Training	Bathurst	674456	2014	01	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
North Brook Karate	Gary S. Grunter Chris Marshall	Killamey Road	674384	2014	01	14
CGML Location	Clarence Losier Guy Losier Marc Losier	Tracadie-Sheila	674385	2014	01	14

Notices

NOTICE TO CREDITORS

In the estate of **MARIE EILEEN TAIT FRAZEE, DECEASED.**

All persons having claims against the Estate of Marie Eileen Tait Frazee, late of the City of Toronto, in the Province of Ontario, who died on or about September 21, 2013, are hereby notified to send particulars of such claims to the undersigned on or before March 7, 2014, after which date the estate will be distributed with regards only to the claims of which the undersigned shall have notice, and the undersigned will not be liable to any person whose claim they shall not then have notice.

DATED January 28, 2014.

STEPHEN FRAZEE, CATHERINE FRAZEE and ROYAL TRUST CORPORATION OF CANADA, Executors of the Estate of Marie Eileen Tait Frazee by their solicitors, STEWART McKELVEY, 44 Chipman Hill, P.O. Box 7289, Station "A", Saint John, New Brunswick E2L 4S6

Avis

AVIS AUX CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la succession de **MARIE EILEEN TAIT FRAZEE.**

Toutes les personnes ayant des créances contre la succession de Marie Eileen Tait Frazee, de son vivant de la ville de Toronto, province de l'Ontario, décédée le 21 septembre 2013 ou vers cette date, sont par les présentes tenues d'envoyer les détails de leurs créances aux soussignés au plus tard le 7 mars 2014, date après laquelle la succession sera répartie en ne tenant compte que des créances dont les soussignés auront alors reçu avis, ceux-ci n'étant pas obligés envers les personnes dont ils n'auront pas reçu avis.

FAIT le 28 janvier 2014.

STEPHEN FRAZEE, CATHERINE FRAZEE et la SOCIÉTÉ TRUST ROYAL DU CANADA, exécuteurs de la succession de Marie Eileen Tait Frazee, par leurs avocats STEWART McKELVEY, 44, côte Chipman, C.P. 7289, succursale « A », Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4S6

Department of Environment and Local Government

NOTICE UNDER THE COMMUNITY PLANNING ACT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under the *Community Planning Act*, subsection 77(2.96), Ministerial Regulation Amending Ministerial Regulation for the Hanwell Local District Rural Plan Regulation under the *Community Planning Act*, being Ministerial Regulation 13-HAN-022-05, a regulation re-zoning lands having PID 75498105, 75487330, 75487348 and 75498113, and portion of 75193664 being in Hanwell in the Parish of Kingsclear and the County of York, and within the area designation of the *Hanwell Local Service District Rural Plan Regulation - Community Planning Act* from Rural - “RU” Zone to Industrial “I” Zone and Commercial Light Industrial “CLI” Zone, was enacted by the Minister of Environment and Local Government on January 9, 2014 and filed in the York County Registry office on January 17, 2014, under official number 33485427.

Department of Tourism, Heritage and Culture

NOTICE OF DESIGNATION OF A PROVINCIAL HERITAGE PLACE

The Cathedral of the Immaculate Conception, 91 Waterloo Street, Saint John, Saint John County, New Brunswick, PID# 00014621.

The Minister of Tourism, Heritage and Culture, pursuant to Subsection 32(1) of the *Heritage Conservation Act*, gives public notice that the above named property has been designated as a Provincial Heritage Place.

Owners of the above property are required to obtain provincial heritage permits to alter character-defining elements listed in the Statement of Significance found in Appendix A.

Dated this 15th day of January, 2014.

Hon. Trevor A. Holder
Minister of Tourism, Heritage and Culture

Appendix A Statement of Significance – Cathedral of the Immaculate Conception

Description of Historic Place

The Cathedral of the Immaculate Conception Provincial Heritage Place consists of the stone, Gothic Revival cathedral and the stone, Gothic Revival/Italianate Bishop’s Palace and property located at 91 Waterloo Street in Saint John.

Ministère de l’Environnement et des Gouvernements locaux

AVIS CONFORMÉMENT À LA LOI SUR L’URBANISME

AVIS PUBLIC EST DONNÉ, PAR LES PRÉSENTES, conformément au paragraphe 77(2.96) de la *Loi sur l’urbanisme*, le Règlement ministériel modifiant le Règlement établissant un plan rural du district de services locaux de Hanwell établi en vertu de la *Loi sur l’urbanisme*, soit le Règlement ministériel 13-HAN-022-05, qui vise à rezoner les terrains portant le NID 75498105, 75487330, 75487348 et 75498113, et une portion du 75193664, situés à Hanwell dans la paroisse de Kingsclear et le comté de York, se trouvant dans le secteur désigné dans le *Règlement établissant un plan rural du district de services locaux de Hanwell - Loi sur l’urbanisme*, de Zones « RU » Zone Rural a Zone Industrielle – Zone I et a Zone Commerciale et d’industrie légère Zone « CIL », a été adopté par le ministre de l’Environnement et Gouvernements locaux le 9 janvier 2014 et a été déposé au bureau d’enregistrement du comté de York le 17 janvier 2014, sous le numéro 33485427.

Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture

AVIS DE DÉSIGNATION D’UN LIEU DU PATRIMOINE PROVINCIAL

La Cathédrale de l’Immaculée-Conception, 91, rue Waterloo, à Saint John, comté de Saint John, province du Nouveau-Brunswick, NID# 00014621.

En application de l’alinéa 32(1) de la *Loi sur la conservation du patrimoine*, le ministre du Tourisme, Patrimoine et Culture donne avis de la désignation du bien susmentionné comme Lieu du patrimoine provincial.

Le(s) propriétaire(s) existant(s) et futur(s) seront tenus d’obtenir un permis en matière de patrimoine provincial du ministre pour modifier les éléments caractéristiques de ce lieu tel que décrit par l’énoncé d’importance dans l’Annexe A :

Fait le 15 janvier 2014.

Hon. Trevor A. Holder
Ministre du Tourisme, Patrimoine et Culture

Annexe A Énoncé d’importance – Cathédrale de l’Immaculée-Conception

Description du lieu patrimonial

La cathédrale de l’Immaculée-Conception, située au 91, rue Waterloo, à Saint John, est un lieu patrimonial provincial qui comprend la cathédrale en pierre de style néogothique et le Bishop’s Palace (palais de l’évêque) en pierre d’inspiration néogothique/italienne.

Heritage Value

The Cathedral of the Immaculate Conception is designated as a Provincial Heritage Place for the historical associations with early Irish immigration in Saint John. Between 1845 and 1847, approximately 30,000 Irish arrived in Saint John, more than doubling the population of the city. During this period, Saint John was second only to Grosse Isle, Quebec as the busiest port of entry to Canada for Irish immigrants.

There is also heritage value associated with the arrival of Catholic Bishop Thomas Louis Connolly in Saint John in 1852 and his challenge of providing a place of worship which would accommodate the large Irish Catholic population. Thus in 1853, four hundred men gathered as volunteers in the work of digging the foundation at the site. Local quarries supplied the stone for the Cathedral. The chapel, chancel, and entrances were finished in 1861, in which year the adjacent Bishop's Palace was also built. In 1871 the Cathedral's spire, which reaches 300 feet above sea level, was completed.

The Cathedral of the Immaculate Conception also has architectural value. The final design was by Saint John architect Matthew Stead (1808-1880). The Cathedral is an excellent example of a high style, high quality stone place of worship in the Gothic Revival style. The Bishop's Palace is also a fine example of a uniquely styled, quality stone ecclesiastical building. Constructed of ashlar masonry, the Bishop's Palace is an example of Gothic Revival architecture with Italianate elements.

The Cathedral of the Immaculate Conception is also important for its association with a significant milestone in the Acadian renaissance. On December 10 1912, the Vatican named Édouard-Alfred LeBlanc Bishop of the Diocese of Saint John, the first Acadian to hold this position in the Catholic Church.

Source: New Brunswick Department of Tourism, Heritage and Culture, Heritage Branch, Site file #: 134

Character-Defining Elements

The character defining elements of the Cathedral of the Immaculate Conception include:

- cruciform plan;
- polychrome, ashlar masonry;
- asymmetrical front façade;
- high, pointed copper spire atop four-tier steeple with lancet and rose windows, decorative blind arcade, buttresses, pinnacles and a niche with Gothic tracery and a statue of the Virgin Mary;
- large rose window on front façade;
- slender belt courses separating varying tiers and storeys of the massing;
- strong vertical elements in ornamental sandstone of buttresses and pinnacles delineating every corner;

Valeur patrimoniale

La cathédrale de l'Immaculée-Conception a été désignée lieu du patrimoine provincial en raison de son association avec les premiers immigrants irlandais qui sont débarqués à Saint John. Entre 1845 et 1847, environ 30 000 Irlandais sont arrivés à Saint John et ont plus que doublé la population de la ville. Au cours de cette période, Saint John était la deuxième porte d'entrée la plus active au Canada pour les immigrants irlandais après Grosse-Île, au Québec.

Elle a aussi une valeur patrimoniale en raison de son association avec l'arrivée à Saint John en 1852 de l'évêque catholique Thomas Louis Connolly, qui avait pour tâche d'établir un lieu de culte pouvant accueillir la grande population catholique irlandaise. En 1853, quatre cents hommes se sont portés bénévoles pour creuser la fondation au site choisi. Des carrières locales ont fourni les pierres pour construire la cathédrale. La chapelle, le chœur et les entrées ont été terminés en 1861, année au cours de laquelle le palais de l'évêque adjacent a également été construit. En 1871, la flèche du clocher de la cathédrale, qui atteint 300 pieds au-dessus du niveau de la mer, a été achevée.

La cathédrale de l'Immaculée-Conception a aussi une valeur architecturale. Le design final est l'œuvre de Matthew Stead (1808-1880), un architecte de Saint John. De par son style prestigieux et sa haute qualité, la cathédrale est un excellent exemple d'un lieu de culte en pierre de style néogothique. Le palais de l'évêque, qui est aussi un bon exemple d'établissement religieux en pierre de haute qualité, se démarque par son style ecclésiastique unique. Construite en maçonnerie de pierre de taille, il est un exemple d'architecture néogothique avec des influences italiennes.

La cathédrale de l'Immaculée-Conception est également reconnue pour son association avec un jalon important de la renaissance acadienne : le 10 décembre 1912, le Vatican choisit Édouard-Alfred LeBlanc comme évêque du diocèse de Saint John, le premier Acadien à occuper ce poste dans l'Église catholique.

Source : Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, Direction du patrimoine, dossiers n° 134

Éléments caractéristiques

Les éléments caractéristiques de la cathédrale de l'Immaculée-Conception incluent notamment :

- le plan cruciforme;
- la maçonnerie en pierre de taille polychrome;
- la façade principale asymétrique;
- le clocher élevé à quatre niveaux surmonté d'une flèche en cuivre avec fenêtres en lancette et en rosace, une arcade décorative aveugle, contreforts, pinacles et niche à remplage gothique logeant une statue de la Vierge Marie;
- la grande fenêtre en rosace sur la façade principale;
- les cordons étroits séparant les différents niveaux et étages du plan;
- les éléments verticaux imposants dans le grès ornamental des contreforts et des pinacles délimitant chaque coin;

- main entrance and two side entrances on front façade, each with heavy carved arched wooden paired doors set into deep pointed arch with multiple plain moulded archivolt with one channel of quatrefoil rosettes and one pilaster on each side topped by a simple foliate round capital;
- pointed arch of doorway topped by stone lintel hood moulding and carved medieval foliate label stops with moulded crenellations above and quatrefoils carved into the spandrels;
- gable peaks decorated with carved vertical and figurative elements;
- large high relief carving of Leonardo da Vinci's Last Supper fresco, topped by false parapet with eight shields carved in low relief with Christian iconography over north entrance;
- side façades featuring lancet windows with Gothic tracery separated by two-tier buttresses culminating at side-aisle roof;
- leaded stained glass windows.

The character defining elements of the interior architecture of the Cathedral include:

- ornament and furniture commemorating Christian iconography and events in the history of the Parish;
- chancel with elaborately carved wooden Gothic pulpit, bishop's chair and altar screen;
- Lady Chapel north of main chancel and vestry designed by Patrick Charles Keely
- elaborate faux-finished Gothic altar table forward of main chancel;
- Casavant Frères pipe organ;
- pointed arch arcades between nave and side aisles featuring gothic carved wooden niches in each spandrel housing statuary;
- ornamental wooden trusses supporting raked nave roof;
- clerestory of paired lancet windows.

The character defining elements of the Bishop's Palace include:

- rectilinear five-bay massing;
- dressed stone ashlar masonry construction;
- hipped roof;
- four stone chimneys with ornamented caps;
- deep roof overhang with Italianate cornice and closely-spaced stone modillions;
- window placement and proportions;
- windows are smaller and progressively less ornamented with label stops on each higher storey;
- three small lancet dormers on main façade and one between each chimney on side façades;
- small square central lantern at centre of roof with flared hipped roof and copper finial.

- l'entrée principale et deux entrées latérales sur la façade avant, chacune comportant de lourdes portes en bois doubles sculptées et placées dans un arc tiers-point profond avec de multiples archivoltes simples et moulurées présentant un profilé en U de rosettes quadrilobes et un pilastre de chaque côté surmonté d'un simple chapiteau rond foliacé;
- l'entrée de porte à arc tiers-point coiffée d'un larmier et d'un linteau en pierre, de bases de consoles foliacées médievales sculptées avec crénelages moulurés au-dessus et de quadrilobes sculptés dans les tympans;
- les pointes supérieures de pignon décorées avec des éléments verticaux et figuratifs sculptés;
- la grande sculpture en haut-relief représentant la murale de « La Cène » de Léonard de Vinci, surmontée d'un faux parapet avec huit écrans sculptés en bas-relief illustrant l'iconographie chrétienne au-dessus de l'entrée nord;
- les façades latérales comportant des fenêtres à lancette avec remplage gothique séparées par des contreforts sur deux niveaux atteignant le toit de la nef latérale;
- les vitraux sertis de plomb.

Les éléments caractéristiques de l'intérieur de la cathédrale incluent notamment :

- les ornements et meubles commémorant l'iconographie chrétienne et des événements historiques de la paroisse;
- le chœur meublé d'un fauteuil d'évêque, d'un parement d'autel et d'une chaise en bois ornés de motifs sculptés de style gothique;
- la chapelle de la Vierge au nord du chœur et la sacristie conçue par Patrick Charles Keely;
- l'autel en faux-fini élaboré de style gothique à l'avant du chœur;
- le grand orgue des frères Casavant;
- les arcades en tiers-point entre la nef et les contre-allées avec niches gothiques sculptées en bois dans chaque tympan logeant des statues;
- le toit incliné de la nef avec fermes en bois ornementaux;
- le claire-voie comportant des fenêtres à lancette doubles.

Les éléments caractéristiques du palais de l'évêque incluent notamment :

- le plan rectiligne à cinq travées;
- la maçonnerie en pierre de taille;
- le toit en croupe;
- les quatre cheminées en pierre avec chapeaux ornements;
- l'avant-toit profond avec corniche d'inspiration italienne et modillons en pierre très rapprochés;
- la disposition et les proportions des fenêtres;
- les fenêtres plus petites et progressivement moins ornementées d'un étage à l'autre avec des bases de consoles;
- les trois petites lucarnes à lancette sur la façade principale et une entre chaque cheminée sur les façades latérales;
- le petit lanternon carré au centre du toit, avec toit en croupe évasé et un faîteau en cuivre.

The character defining elements of the entrance of the Bishop's Palace include:

- wide stone steps with outward curving low walls;
- pointed arch doorway with lights inset in the Gothic tracery;
- heavy carved arched wooden paired doors set into deep pointed arch opening with multiple plain moulded archivolts, one channel of quatrefoil rosettes and one pilaster on each side topped by a simple foliate round capital;
- doorway topped by stone lintel hood moulding with carved medieval foliate label stops with moulded, crenellations above and quatrefoils carved into the spandrels.

Les éléments caractéristiques de l'entrée du palais de l'évêque incluent notamment :

- les larges marches en pierre avec murs bas convexes;
- l'entrée à arc tiers-point avec des fenêtres encastrées dans le remplage gothique;
- les lourdes portes en bois doubles sculptées et placées dans une ouverture à arc tiers-point profonde avec de multiples archivoltes simples et moulurées présentant un profilé en U de rosettes quadrilobes et un pilastre de chaque côté surmonté d'un simple chapiteau rond foliacé;
- l'entrée coiffée d'un larmier et d'un linteau en pierre et de bases de consoles foliacées médiévales sculptées avec crénelages moulurés au-dessus et de quadrilobes sculptés dans les tympans.

Notices of Sale

RONALD LLOYD BAIRD, of 72 Colwell Drive, in the City of Fredericton in the County of York and Province of New Brunswick, Mortgagor and owner of the equity of redemption; **CITIFINANCIAL CANADA EAST CORPORATION**, holder of the first Mortgage; and to **ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN**.

Freehold premises situate, lying and being at 72 Colwell Drive, in the City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, known as PID 01561562.

Notice of sale is given by the holder of the said **first** Mortgage.

Sale to be held on **February 27th, 2014, at 11:00 a.m.**, at the Court House located at 427 Queen Street, in Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick.

See advertisement in the newspaper *The Daily Gleaner*, editions of January 30th, February 6th, February 13th and February 20th, 2014.

Dated at Edmundston, New Brunswick, this 13th day of January, 2014.

GARY J. McLAUGHLIN, Q.C., McLaughlin Law Offices, Solicitors and agents for CitiFinanciel Canada East Corporation

Avis de vente

RONALD LLOYD BAIRD, du 72, promenade Colwell, Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, débiteur hypothécaire et propriétaire du droit de rachat; **CITIFINANCIÈRE, CORPORATION DU CANADA EST**, titulaire de la première hypothèque; et **TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL**.

Lieux en tenure libre situés au 72, promenade Colwell, Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick, et dont le NID est 01561562.

Avis de vente donné par la titulaire de ladite **première** hypothèque.

La vente aura lieu le **27 février 2014, à 11 h**, au palais de justice, 427, rue Queen, Fredericton, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

Voir l'annonce publiée dans les éditions du 30 janvier et des 6, 13 et 20 février 2014 du journal *The Daily Gleaner*.

Fait à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, le 13 janvier 2014.

GARY J. McLAUGHLIN, c.r., Cabinet Juridique McLaughlin, avocats et représentants de CitiFinancière, corporation du Canada Est

Sale of Lands Publication Act R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Emily Kathryn Ingersoll and Markian Gregory Shafransky, original Mortgagors; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 126 Adolphus Street, Saint Andrews, New Brunswick, the same lot conveyed to Emily Kathryn Ingersoll and Markian Gregory Shafransky by Transfer registered in the Land Titles System on July 2, 2008, as document number 25782617.

Notice of Sale given by Bank of Nova Scotia as Mortgagee. Sale to be held at the Service New Brunswick office located at Ganong Place, 73 Milltown Boulevard, St. Stephen, New

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Emily Kathryn Ingersoll et Markian Gregory Shafransky, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Bien en tenure libre situé au 126, rue Adolphus, Saint Andrews (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Emily Kathryn Ingersoll et à Markian Gregory Shafransky par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 2 juillet 2008, sous le numéro 25782617.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 27 février 2014, à 11 h, heure locale, au centre de Services Nouveau-Brunswick, Place-

Brunswick on the 27th day of February, 2014, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in the *Telegraph-Journal* dated January 29, February 5, February 12 and February 19, 2014.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Nova Scotia, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

**Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)**

To: Paul Etienne Poulin, original Mortgage; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 8 Mark Street, Grafton, New Brunswick, the same lot conveyed to Paul Etienne Poulin by Transfer registered in the Land Titles System on May 6, 2010, as document number 28680586.

Notice of Sale given by Bank of Nova Scotia as Mortgagee. Sale to be held at the Woodstock Court House located at 689 Main Street, Woodstock, New Brunswick on the 27th day of February, 2014, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Sale in the *Bugle-Observer* dated January 31, February 7, February 14 and February 21, 2014.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Nova Scotia, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

TO: THE ESTATE OF FREDERICK ALLISON TISDALE, Mortgage;
AND TO: MYRNA DELLIA MCDONALD-TISDALE (also known as MARIE DELIA TISDALE and MYRNA DELLIA TISDALE), Mortgage;
AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.
Sale conducted under the terms of the first mortgage under the *Property Act*, R.S.N.B., 1973, c.P-19, s.44 as amended. Freehold Property situate at 177 East Coldstream, East Coldstream, Carleton County, Province of New Brunswick and known as Parcel Identifier Number (PID) 10016772.

Notice of Sale is given by the TORONTO-DOMINION BANK.

The sale is scheduled for Thursday, March 6, 2014, at 11:00 a.m., at the Woodstock Court House, 689 Main Street, Woodstock, New Brunswick.
See advertisements in the *Bugle-Observer* in the issues of February 4, February 11, February 18 and February 25, 2014.

THE TORONTO-DOMINION BANK, By: LAWSON CREAMER, Per: ROBERT M. CREAMER, Solicitors for THE TORONTO-DOMINION BANK (TD Canada Trust)

Ganong, 73, boulevard Milltown, St. Stephen (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 29 janvier et des 5, 12 et 19 février 2014 du *Telegraph-Journal*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

**Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)**

Destinataires : Paul Etienne Poulin, débiteur hypothécaire originaire; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19. Bien en tenure libre situé au 8, rue Mark, Grafton (Nouveau-Brunswick), et correspondant au même lot ayant été transféré à Paul Etienne Poulin par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 6 mai 2010, sous le numéro 28680586.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 27 février 2014, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Woodstock, 689, rue Main, Woodstock (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions du 31 janvier et des 7, 14 et 21 février 2014 du *Bugle-Observer*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

DESTINATAIRES : SUCCESSION DE FREDERICK ALLISON TISDALE, débiteur hypothécaire;
ET MYRNA DELLIA MCDONALD-TISDALE (aussi connue sous le nom de MARIE DELIA TISDALE et de MYRNA DELLIA TISDALE), débitrice hypothécaire;
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Vente effectuée en vertu des dispositions du premier acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c.P-19, art.44. Bien en tenure libre situé au 177, chemin East Coldstream, East Coldstream, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick, et dont le numéro d'identification parcellaire est 10016772.

Avis de vente donné par LA BANQUE TORONTO-DOMINION.

La vente aura lieu le jeudi 6 mars 2014, à 11 h, au palais de justice de Woodstock, 689, rue Main, Woodstock (Nouveau-Brunswick).

Voir l'annonce publiée dans les éditions des 4, 11, 18 et 25 février 2014 du *Bugle-Observer*.

ROBERT M. CREAMER, du cabinet LAWSON CREAMER, avocats de LA BANQUE TORONTO-DOMINION (TD Canada Trust)

Sale of Lands Publication Act
R.S.N.B. 1973, c.S-2, s.1(2)

To: Ronald Wayne Hay and Wendy Joy Price, original Mortgageors; and to all others whom it may concern. Sale pursuant to terms of the Mortgage and the *Property Act* R.S.N.B., 1973, c.P-19 and Acts in amendment thereof. Freehold property being situated at 44 Carol Avenue, Fredericton, New Brunswick, the same lot conveyed to Ronald Wayne Hay and Wendy Joy Price by Transfer registered in the Land Titles System on July 16, 2010, as document number 28985910.

Notice of Sale given by Bank of Nova Scotia as Mortgagee. Sale to be held at the Fredericton Justice Building located at 427 Queen Street, Fredericton, New Brunswick on the 6th day of March, 2014, at the hour of 11:00 a.m., local time. See advertisement of Notice of Mortgage Sale in *The Daily Gleaner* dated February 5, February 12, February 19 and February 26, 2014.

McInnes Cooper, Solicitors for Bank of Nova Scotia, Per: Mathieu R. Poirier, Blue Cross Centre, 644 Main Street, Suite S400, P.O. Box 1368, Moncton, New Brunswick, E1C 8T6, Telephone: 506-857-8970, Facsimile: 506-857-4095

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces
L.R.N.-B. 1973, c.S-2, par.1(2)

Destinataires : Ronald Wayne Hay et Wendy Joy Price, débiteurs hypothécaires originaires; et tout autre intéressé éventuel. Vente effectuée en vertu des dispositions de l'acte d'hypothèque et de celles de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B., 1973, c.P-19. Bien en tenure libre situé au 44, avenue Carol, Fredericton (Nouveau-Brunswick), correspondant au même lot ayant été transféré à Ronald Wayne Hay et à Wendy Joy Price par l'acte de transfert enregistré dans le système d'enregistrement foncier le 16 juillet 2010, sous le numéro 28985910.

Avis de vente donné par la Banque de Nouvelle-Écosse, créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 6 mars 2014, à 11 h, heure locale, au palais de justice de Fredericton, 427, rue Queen, Fredericton (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans les éditions des 5, 12, 19 et 26 février 2014 du *Daily Gleaner*.

Mathieu R. Poirier, du cabinet McInnes Cooper, avocats de la Banque de Nouvelle-Écosse, Centre de la Croix Bleue, 644, rue Main, bureau S400, C.P. 1368, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8T6, téléphone : 506-857-8970; télécopieur : 506-857-4095

Notice to Advertisers

The Royal Gazette is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, Legislative Services, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Royal Gazette Coordinator may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, aux Services législatifs, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. La coordonnatrice de la Gazette royale peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B)	120 \$

Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po

Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75	Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada) Notice of a correction	\$ 20 charge is the same as for publishing the original document	Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada) Avis d'une correction	20 \$ les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Any other document	\$3.50 for each cm or less	Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette.html

http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/procureur_general/gazette_royale.html

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the following address, at \$4.00 per copy plus 13% tax, plus shipping and handling where applicable.

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, à l'adresse suivante, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 13 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Our new address as of
December 13, 2013, is as follows:

**Legislative Services
Office of the Attorney General**
Chancery Place
675 King Street
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1

Tel: 506-453-8372
E-mail: gazette@gnb.ca

Notre nouvelle adresse à partir du
13 décembre 2013 :

**Services législatifs
Cabinet du procureur général**
Place Chancery
675, rue King
C.P. 6000
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Tél. : 506-453-8372
Courriel : gazette@gnb.ca

Note: Deliveries are to be addressed to *The Royal Gazette* and left with the Commissionaire.

Note : Toute livraison étant adressée à la *Gazette royale* doit être remise au commissionaire.

**Statutory Orders and
Regulations Part II**

**Ordonnances statutaires et
Règlements Partie II**



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-8**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-106 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(5) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-8**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-106 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(5) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-9**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-140 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(1) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-9**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-140 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(1) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-10**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-142 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(3) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-10**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-142 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(3) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-11**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2013-81 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(3) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-11**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2013-81 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du Plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » Zone réglementée qui relève de l'Office et qui est précisée au paragraphe 6(3) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-12**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-144 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(4) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-12**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-144 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(4) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-13**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-146 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(6) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-13**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-146 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(6) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-14**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-148 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(7) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-14**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-148 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(7) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-15**

under the

NATURAL PRODUCTS ACT

Filed January 28, 2014

1 Section 2 of New Brunswick Regulation 2006-87 under the Natural Products Act is amended

(a) by repealing the definition “Plan” and substituting the following:

“Plan” means the plan established for the Board under the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (Plan)

(b) by repealing the definition “regulated area” and substituting the following:

“regulated area” means the regulated area specified for the Board in subsection 6(2) of the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (zone réglementée)

(c) by repealing the definition “regulated product” and substituting the following:

“regulated product” means the regulated product as defined in the *New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Natural Products Act*. (produit réglementé)

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-15**

pris en vertu de la

LOI SUR LES PRODUITS NATURELS

Déposé le 28 janvier 2014

1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-87 pris en vertu de la Loi sur les produits naturels est modifié

a) par l'abrogation de la définition « Plan » et son remplacement par ce qui suit :

« Plan » S'entend du plan établi pour l'Office en vertu du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (Plan)

b) par l'abrogation de la définition « zone réglementée » et son remplacement par ce qui suit :

« zone réglementée » S'entend de la zone réglementée qui relève de l'Office selon le paragraphe 6(2) du Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated area)

c) par l'abrogation de la définition « produit réglementé » et son remplacement par ce qui suit :

« produit réglementé » S'entend du produit réglementé selon la définition qu'en donne le Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Nouveau-Brunswick - Loi sur les produits naturels. (regulated product)

2 *This Regulation comes into force on February 1, 2014.*

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2014.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-16**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-18)**

Filed January 31, 2014

1 Paragraph 10(7)(a) of New Brunswick Regulation 82-103 under the Fish and Wildlife Act is amended by striking out “up to five” and substituting “up to seven”.

2 Section 10.2 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

10.2(1) If, after the draw held under section 10.1, any combination of stretch of waters and date remains available, the Minister may sell any corresponding remaining licences on a first-come first-served basis for a period of two consecutive weeks beginning the second Monday in May.

10.2(2) Only a member of a party who participated in and was not chosen in the draw held under section 10.1 is eligible to purchase a licence under subsection (1).

10.2(3) A member of a party eligible to purchase a licence who is referred to in subsection (2) may reserve a maximum of one combination of stretch of waters and date referred to in subsection (1)

3 Section 10.3 of the Regulation is amended by striking out “section 10.1 or 10.2” and substituting “section 10.1 or who purchased a licence under section 10.2”.

4 Section 10.4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-16**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-18)**

Déposé le 31 janvier 2014

1 L’alinéa 10(7)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-103 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié par la suppression de « au plus cinq » et son remplacement par « au plus sept ».

2 L’article 10.2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10.2(1) Si, par suite du tirage tenu en vertu de l’article 10.1, des combinaisons de dates de pêche à la ligne et de sections des eaux demeurent disponibles, le Ministre peut, pendant la période de deux semaines consécutives à partir du deuxième lundi de mai, procéder à la vente des permis correspondants restants selon l’ordre des premiers arrivés premiers servis.

10.2(2) Seul le membre d’un groupe qui a participé au tirage tenu en vertu de l’article 10.1 sans avoir été choisi a le droit d’acheter un permis en vertu du paragraphe (1).

10.2(3) Le membre d’un groupe qui a le droit d’acheter un permis qui est visé au paragraphe (2) peut procéder à la réservation d’une tout au plus des combinaisons de section des eaux et de date visées au paragraphe (1).

3 L’article 10.3 du Règlement est modifié par la suppression de « l’article 10.1 ou 10.2 » et son remplacement par « l’article 10.1 ou qui a acheté un permis en vertu de l’article 10.2 ».

4 L’article 10.4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10.4(1) If, on or after the first Monday in June, any combination of stretch of waters and date remains available, the Minister may sell any corresponding remaining licences on a first-come first-served basis up to 48 hours before the date for angling.

10.4(2) Any person eligible to purchase a regular Crown reserve licence may reserve one or more combinations of stretches of waters and dates referred to in subsection (1).

5 *The Regulation is amended by adding the following after section 10.4:*

10.5(1) If, within 48 hours before the date for angling, any combination of stretch of waters and date remains available, the Minister may sell any corresponding remaining licences on a first-come first-served basis.

10.5(2) Any person eligible to purchase a regular Crown reserve licence may reserve one or more combinations of stretches of waters and dates referred to in subsection (1).

10.5(3) The licences referred to in subsection (1) shall be issued to each member of a party, and the number of persons to make up the party may be less than the number of rods permitted under subsection 28(2) for angling per day on the stretch of waters covered by the licence.

6 *Subsection 16(2.3) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

16(2.3) An application for a daily Crown reserve licence shall be made

- (a) at a designated office of the Department,
- (b) by telephone, or
- (c) by completing an electronic application available on the Department website.

7 *Subsection 18(1) of the Regulation is amended by striking out “on any daily Crown reserve waters” and substituting “on any specific stretch of daily Crown reserve waters”.*

10.4(1) Si, à partir du 1^{er} lundi de juin, des combinaisons de dates de pêche à la ligne et de sections des eaux demeurent disponibles, le Ministre peut procéder à la vente des permis correspondants restants selon l'ordre des premiers arrivés premiers servis jusqu'à quarante-huit heures avant la date fixée pour la pêche à la ligne.

10.4(2) Toute personne qui a le droit d'acheter un permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées peut procéder à la réservation d'une ou de plusieurs combinaisons de section des eaux et de date visées au paragraphe (1).

5 *Le Règlement est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'article 10.4 :*

10.5(1) Si, dans les quarante-huit heures qui précèdent la date fixée pour la pêche à la ligne, des combinaisons de dates de pêche à la ligne et de sections des eaux demeurent disponibles, le Ministre peut procéder à la vente des permis correspondants restants selon l'ordre des premiers arrivés premiers servis.

10.5(2) Toute personne qui a le droit d'acheter un permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées peut réserver une ou plusieurs combinaisons de section des eaux et de date visées au paragraphe (1).

10.5(3) Les permis mentionnés au paragraphe (1) sont délivrés à chaque membre du groupe et le nombre de personnes le composant peut être inférieur à celui des cannes à pêche qu'il est permis d'utiliser en vertu du paragraphe 28(2), par jour, pour la pêche à la ligne dans les eaux que vise le permis.

6 *Le paragraphe 16(2.3) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

16(2.3) La demande de permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées est présentée :

- a) soit à un bureau désigné du ministère;
- b) soit par téléphone;
- c) soit en la complétant électroniquement à partir du site Web du ministère.

7 *Le paragraphe 18(1) du Règlement est modifié par la suppression de « d'y pêcher à la ligne » et son remplacement par « de pêcher à la ligne sur toute section particulière de ces eaux ».*

8 Section 23 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “more than one” and substituting “more than two”;*

(b) *in subsection (1.1) by striking out “more than two trout in any one day, both of which trout” and substituting “more than five trout in any one day, all of which”;*

(c) *in subsection (1.2) by striking out “more than one” and substituting “more than two”;*

(d) *in subsection (1.3) by striking out “more than one” and substituting “more than two”;*

(e) *in subsection (1.4) by striking out “more than one” and substituting “more than two”;*

(f) *in subsection (1.5) by striking out “more than one” and substituting “more than two”.*

9 Section 27 of the Regulation is amended

(a) *by repealing paragraph (u) and substituting the following:*

(u) regular Crown reserve licence for angling between June 1 and August 31 (per day) \$ 46.00

(b) *by adding after paragraph (u) the following:*

(u.1) regular Crown reserve licence for angling between September 1 and September 15 (per day) \$ 31.00

(c) *by repealing paragraph (v) and substituting the following:*

(v) subject to paragraph (w), daily Crown reserve licence for angling between June 1 and August 31 (per day) \$ 46.00

(d) *by adding after paragraph (v) the following:*

8 L'article 23 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites »;*

b) *au paragraphe (1.1), par la suppression de « plus de deux » et son remplacement par « plus de cinq »;*

c) *au paragraphe (1.2), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites »;*

d) *au paragraphe (1.3), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites »;*

e) *au paragraphe (1.4), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites »;*

f) *au paragraphe (1.5), par la suppression de « plus d'une truite » et son remplacement par « plus de deux truites ».*

9 L'article 27 du Règlement est modifié

a) *par l'abrogation de l'alinéa u) et son remplacement par ce qui suit :*

u) permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées, pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 46 \$

b) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa u) :*

u.1) permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées, pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 31 \$

c) *par l'abrogation de l'alinéa v) et son remplacement par ce qui suit :*

v) sous réserve de l'alinéa w), permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 46 \$

d) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa v) :*

(v.1) subject to paragraph (w), daily Crown reserve licence for angling between September 1 and September 15 (per day) \$ 31.00

(e) by repealing paragraph (w) and substituting the following:

(w) daily Crown reserve licence for angling on the daily Crown reserve waters described in paragraphs 7(4)(c.1), (e), (e.1), (f), (g), (h), (i) and (j) between June 1 and August 31 (per day) \$ 20.00

(f) by adding after paragraph (w) the following:

(w.1) daily Crown reserve licence for angling on the daily Crown reserve waters described in paragraphs 7(4)(c.1), (e), (e.1), (f), (g), (h), (i) and (j) between September 1 and September 15 (per day) \$ 13.00

(g) by repealing paragraph (x) and substituting the following:

(x) subject to paragraph (y), live release licence for angling between June 1 and August 31 (per day) \$ 33.00

(h) by adding after paragraph (x) the following:

(x.1) subject to paragraph (y), live release licence for angling between September 1 and September 15 (per day) \$ 22.00

(i) by repealing paragraph (y) and substituting the following:

(y) live release licence to angle on the Lower Cains River Stretch described in paragraph (c.1) of Schedule D between June 1 and August 31 (per day) \$ 20.00

(j) by adding after paragraph (y) the following:

v.1) sous réserve de l'alinéa w), permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 31 \$

e) par l'abrogation de l'alinéa w) et son remplacement par ce qui suit :

w) permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées pour la pêche à la ligne dans les eaux de la Couronne réservées à la pêche à la journée décrites aux alinéas 7(4)c.1), e), e.1), f), g), h), i) et j), pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 20 \$

f) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa w) :

w.1) permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées pour la pêche à la ligne dans les eaux de la Couronne réservées à la pêche à la journée décrites aux alinéas 7(4)c.1), e), e.1), f), g), h), i) et j), pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 13 \$

g) par l'abrogation de l'alinéa x) et son remplacement par ce qui suit :

x) sous réserve de l'alinéa y), permis de pêche avec remise à l'eau, pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 33 \$

h) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa x) :

x.1) sous réserve de l'alinéa y), permis de pêche avec remise à l'eau, pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 22 \$

i) par l'abrogation de l'alinéa y) et son remplacement par ce qui suit :

y) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section inférieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.1) de l'annexe D, pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 20 \$

j) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa y) :

(y.1) live release licence to angle on the Lower Cains River Stretch described in paragraph (c.1) of Schedule D between September 1 and September 15 (per day) \$ 13.00

(k) by repealing paragraph (z) and substituting the following:

(z) live release licence to angle on the Upper Cains River Stretch described in paragraph (c.2) of Schedule D between June 1 and August 31 (per day) \$ 20.00

(l) by adding after paragraph (z) the following:

(z.1) live release licence to angle on the Upper Cains River Stretch described in paragraph (c.2) of Schedule D between September 1 and September 15 (per day) \$ 13.00

10 Section 27.01 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

27.01(1) The fees payable for applications for angling licences are:

(a) application for a regular Crown reserve licence under section 10 \$ 7.00 per person in the party

(b) application for a daily Crown reserve licence under section 16 \$ 7.00 per person in the party

(c) application for a live release licence under section 30.2 \$ 7.00 per person in the party

27.01(2) For the purposes of subsection (1), a person shall not be required to pay in that year more than one application fee.

11 Subsection 30.2(3) of the Act is repealed and the following is substituted:

y.1) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section inférieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.1) de l'annexe D, pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 13 \$

k) par l'abrogation de l'alinéa z) et son remplacement par ce qui suit :

z) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section supérieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.2) de l'annexe D, pour la période allant du 1^{er} juin au 31 août (par jour) 20 \$

l) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa z) :

z.1) permis de pêche avec remise à l'eau pour pêcher à la ligne dans la section supérieure de la rivière Cains décrite à l'alinéa c.2) de l'annexe D, pour la période allant du 1^{er} au 15 septembre (par jour) 13 \$

10 L'article 27.01 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

27.01(1) Les droits à payer pour l'obtention d'un permis de pêche à la ligne sont de :

a) pour une demande de permis de pêche ordinaire en eaux de la Couronne réservées effectuée en vertu de l'article 10 7 \$ par membre du groupe

b) pour une demande de permis de pêche à la journée en eaux de la Couronne réservées effectuée en vertu de l'article 16 7 \$ par membre du groupe

c) pour une demande de permis de pêche avec remise à l'eau effectuée en vertu de l'article 30.2 7 \$ par membre du groupe

27.01(2) Aux fins d'application du paragraphe (1), une personne ne paie qu'un droit par année pour l'obtention d'un permis de pêche à la ligne.

11 Le paragraphe 30.2(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

30.2(3) An application for a live release licence shall be made

- (a) at a designated office of the Department,
- (b) by telephone, or
- (c) by completing an electronic application available on the Department website.

12 *Section 31 of the Regulation is amended and the following is substituted:*

(a) in subsection (1) by striking out “on the waters described in Schedule D” and substituting “on any specific stretch of the waters described in Schedule D”;

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

31(2) Despite subsection (1), the maximum number of days a person who holds a live release licence may be authorized to angle on any specific stretch of the waters described in Schedule D is two days in any one month, and those periods shall not be consecutive over month ends.

30.2(3) La demande de permis de pêche avec remise à l'eau est présentée :

- a) soit à un bureau désigné du ministère;
- b) soit par téléphone;
- c) soit en la complétant électroniquement à partir du site Web du ministère.

12 *L'article 31 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « dans les eaux décrites à l'annexe D » et son remplacement par « dans toute section particulière des eaux décrites à l'annexe D »;

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

31(2) Par dérogation au paragraphe (1), le nombre maximal de jours au cours desquels une personne titulaire d'un permis de pêche avec remise à l'eau peut être autorisée à pêcher à la ligne dans toute section particulière des eaux décrites à l'annexe D s'élève à deux d'un mois quelconque, ces périodes ne devant pas chevaucher la fin d'un mois et le début d'un autre.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-17**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT
(O.C. 2014-19)**

Filed January 31, 2014

1 Subsection 4(5) of New Brunswick Regulation 94-47 under the Fish and Wildlife Act is amended

(a) in paragraph (a) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, or”;

(c) by adding after paragraph (b) the following:

(c) if made by a guide or outfitter, by providing the information required by the Minister, in the manner that the Minister requires.

2 Section 9 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (4);

(b) by repealing subsection (5);

(c) by repealing subsection (6).

3 The Regulation is amended by adding after section 9 the following :

9.1(1) The Minister shall issue non-resident moose licences to successful applicants from the following two random computer draws:

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-17**

pris en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE
(D.C. 2014-19)**

Déposé le 31 janvier 2014

1 Le paragraphe 4(5) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-47 pris en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié

a) à l’alinéa a) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l’alinéa;

b) à l’alinéa b), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

c) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

c) s’agissant de guides ou de pourvoyeurs, en fournissant au Ministre les renseignements qu’il exige et selon les modalités qu’il fixe.

2 L’article 9 du Règlement est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (4);

b) par l’abrogation du paragraphe (5);

c) par l’abrogation du paragraphe (6).

3 Le Règlement est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’article 9 :

9.1(1) Le Ministre délivre les permis de chasse à l’original pour non-résident dans le cadre des deux tirages au sort par ordinateur suivants :

(a) a non-resident draw; and

(b) a guide and outfitter draw.

9.1(2) A person may only participate in the guide and outfitter draw

(a) if the person

(i) operates an outfitting business located in New Brunswick that includes an accommodation that has been designated a “New Brunswick Approved” accommodation by the Minister of Tourism, Heritage and Culture, or

(ii) is a holder of a valid guide I licence and has entered into a written agreement with the owner of an accommodation that has been designated a “New Brunswick Approved” accommodation by the Minister of Tourism, Heritage and Culture in which the owner of the accommodation has undertaken to host that person’s non-resident moose hunting clients, and

(b) if the person operates a business that is registered in the Province under one of the following Acts:

(i) the *Business Corporations Act*;

(ii) the *Companies Act*;

(iii) the *Limited Partnership Act*; and

(iv) the *Partnerships and Business Names Registration Act*.

9.1(3) An application for a non-resident moose licence for the draw referred to in paragraph (1)(a) shall not be accepted later than

(a) in the case of an application made using the computer assisted application line, 8 p.m. of the last day of the month of April in the year of application, and

(b) in the case of an electronic application completed on the Department’s website, 12 midnight of the last day of the month of April in the year of the application.

9.1(4) An application for a non-resident moose licence for the draw referred to in paragraph (1)(b) shall not be accepted

a) le tirage pour les non-résidents;

b) le tirage pour les guides et pourvoyeurs.

9.1(2) Une personne ne peut participer au tirage pour les guides et pourvoyeurs que si elle remplit les critères suivants :

a) elle est :

(i) soit l’exploitante d’une pourvoirie au Nouveau-Brunswick qui comprend un établissement d’hébergement ayant reçu la désignation « Approuvé Nouveau-Brunswick » du ministère du Tourisme, Patrimoine et Culture,

(ii) soit titulaire d’une licence de guide I valide qui a conclu une entente écrite avec le propriétaire d’un établissement ayant reçu la désignation « Approuvé Nouveau-Brunswick » du ministère du Tourisme, Patrimoine et Culture par lequel ce dernier s’engage à héberger ses clients non-résidents de chasse à l’original;

b) elle exploite une entreprise qui est enregistrée dans la province sous le régime de l’une des lois suivantes :

(i) la *Loi sur les corporations commerciales*,

(ii) la *Loi sur les compagnies*,

(iii) la *Loi sur les sociétés en commandite*,

(iv) la *Loi sur l’enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*.

9.1(3) La demande de permis de chasse à l’original pour non-résident présentée pour le tirage prévu à l’alinéa (1)a ne peut être acceptée :

a) étant présentée par téléphone à l’aide de la communication par ordinateur, après 20 h le dernier jour d’avril de l’année de la demande;

b) étant présentée en remplissant la demande informatisée qui se trouve sur le site Web du ministère, après minuit le dernier jour d’avril de l’année de la demande.

9.1(4) La demande de permis de chasse à l’original pour non-résident présentée pour le tirage prévu à l’alinéa (1)b ne peut être acceptée :

(a) for the 2014 moose season, if the Minister receives the application after 4:30 p.m. of the last Friday of the month of April of that year, and

(b) for the moose season of all other subsequent years, if the Minister receives the application after 4:30 p.m. of the first Friday of the month of October in the preceding year.

9.1(5) Subject to subsection (6), all applications for a non-resident moose licence received by the Minister on or before the time limits established under subsection (3) or (4) shall be submitted to the appropriate draw.

9.1(6) The Minister may remove from a draw held under subsection (1) the number of any applicant who has made more than one application in any year.

9.1(7) In each of the draws referred to in subsection (1), the Minister shall choose a maximum of 50 applications from the applications submitted to each draw.

9.1(8) If there are more applications than non-resident moose licences available at the time of one of the draws under subsection (1), the Minister shall choose the 50 applications as set out in subsection (7) and then, from the remaining applications, determine the order of priority for obtaining the licences that are unclaimed by successful applicants.

9.1(9) For the purposes of subsection (8), a non-resident moose licence is deemed to be unclaimed if the licence is not purchased on or before,

(a) in the case of a draw held under paragraph (1)(a) or in the case of a draw held under paragraph (1)(b) for the 2014 moose season, the second Friday of the month of June that follows the date of the draw, and

(b) in the case of a draw held under paragraph (1)(b) for the moose season of all other subsequent years, the second Friday of the month of November that follows the date of the draw.

9.1(10) If, after the draw held under paragraph (1)(b), there are non-resident moose licences still remaining, the Minister may hold a random computer draw for the remaining licences in which all those who participated in the first draw may participate.

a) pour la saison de chasse à l'orignal de l'année 2014, si le Ministre la reçoit après 16 h 30 le dernier vendredi d'avril de cette année;

b) pour la saison de chasse à l'orignal de toute autre année subséquente, si le Ministre la reçoit après 16 h 30 le premier vendredi d'octobre de l'année précédente.

9.1(5) Sous réserve du paragraphe (6), les demandes de permis de chasse à l'orignal pour non-résident que reçoit le Ministre dans les délais impartis au paragraphe (3) ou (4) sont soumises au tirage approprié.

9.1(6) Le Ministre peut retirer du tirage tenu en application du paragraphe (1) le numéro de tout demandeur ayant présenté plus d'une demande au cours d'une même année.

9.1(7) Au cours de chacun des tirages au sort prévus au paragraphe (1), le Ministre choisit 50 demandes tout au plus parmi celles qui y sont présentées.

9.1(8) Lors d'un des tirages prévus au paragraphe (1), s'il y a plus de demandes que de permis disponibles, le Ministre choisit les 50 demandes comme le prévoit le paragraphe (7), puis choisit le reste des demandes pour déterminer l'ordre de priorité pour obtenir des permis non réclamés par les demandeurs choisis.

9.1(9) Aux fins d'application du paragraphe (8), un permis de chasse à l'orignal est réputé être non réclamé lorsqu'il n'a pas été acheté au plus tard :

a) dans le cadre d'un tirage tenu en application de l'alinéa (1)a) ou d'un tirage tenu en application de l'alinéa (1)b) pour la saison de chasse à l'orignal de l'année 2014, le deuxième vendredi de juin qui suit la date de la tenue du tirage;

b) dans le cadre d'un tirage tenu en application de l'alinéa (1)b) pour la saison de chasse à l'orignal de toute autre année, le deuxième vendredi de novembre qui suit la date de la tenue du tirage.

9.1(10) Si, par suite du tirage tenu en vertu de l'alinéa (1)b), des permis de chasse à l'orignal pour non-résident demeurent disponibles, le Ministre peut procéder à un tirage au sort pour les permis restants, tirage auquel peuvent participer les participants au tirage au sort initial.

9.1(11) When a guide or an outfitter is successful in a draw held under paragraph (1)(b), the Minister shall advise the guide or outfitter that a non-resident moose licence has been set aside for his or her moose hunting client, the eventual holder of the non-resident moose licence.

4 Section 10 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

10(3) Subject to subsection (4), an applicant who in any year is successful in the random computer draw held under paragraph 9.1(1)(a), or any other person on behalf of the applicant,

(a) may purchase the applicant's non-resident moose licence for that year by using a computer assisted telephone line from a touch tone telephone and obtain the licence at an office of Service New Brunswick where those licences are issued, and

(b) shall, at the time of obtaining the licence, indicate from among the wildlife management zones in which moose may be hunted under this Regulation the one wildlife management zone in which the applicant wishes to hunt moose.

(b) by adding after subsection (3) the following:

10(3.1) Subject to subsection (6), a guide or outfitter who in any year is successful in the random computer draw held under paragraph 9.1(1)(b)

(a) may purchase the non-resident moose licence for that year that had been set aside for his or her client, the eventual holder of the non-resident moose licence, by using a computer assisted telephone line from a touch tone telephone and obtain the licence at an office of Service New Brunswick where those licences are issued, and

(b) shall, at the time of obtaining the licence, indicate from among the wildlife management zones in which moose may be hunted under this Regulation the one wildlife management zone in which the guide or outfitter and his or her client, the eventual holder of the non-resident moose licence, wishes to hunt moose.

9.1(11) Le Ministre avise le pourvoyeur ou le guide dont la demande a été choisie dans le cadre du tirage tenu en vertu de l'alinéa (1)b qu'un permis de chasse à l'original pour non-résident a été mis de côté pour son client titulaire éventuel du permis.

4 L'article 10 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

10(3) Sous réserve du paragraphe (4), le demandeur dont la demande a été choisie au tirage au sort par ordinateur au cours d'une année donnée en application de l'alinéa 9.1(1)a, ou toute autre personne qui le représente :

a) peut acheter pour l'année en question le permis de chasse à l'original pour non-résident du demandeur à l'aide de la communication par ordinateur à partir d'un téléphone à boutons presseurs et l'obtenir en se présentant à un bureau de Services Nouveau-Brunswick où ces permis sont délivrés;

b) doit, lorsqu'il se présente pour obtenir le permis, choisir parmi les zones d'aménagement de la faune où il est permis de chasser l'original en vertu du présent règlement celle dans laquelle il souhaite chasser l'original.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

10(3.1) Sous réserve du paragraphe (6), le pourvoyeur ou le guide dont la demande a été choisie au tirage au sort par ordinateur au cours d'une année donnée en application de l'alinéa 9.1(1)b :

a) peut acheter pour l'année en question le permis de chasse à l'original pour non-résident qui a été mis de côté pour son client titulaire éventuel du permis de chasse à l'original pour non-résident à l'aide de la communication par ordinateur à partir d'un téléphone à boutons presseurs et l'obtenir en se présentant à un bureau de Services Nouveau-Brunswick où ces permis sont délivrés;

b) doit, lorsqu'il se présente pour obtenir le permis, choisir parmi les zones d'aménagement de la faune où il est permis de chasser l'original en vertu du présent règlement celle dans laquelle lui et son client titulaire éventuel du permis souhaitent chasser l'original.

(c) in subsection (4) by striking out “successful applicant” and substituting “successful applicant who has been chosen in a draw referred to in paragraph 9.1(1)(a);

(d) by adding after subsection (5) the following:

10(6) The Minister shall not issue a non-resident moose licence for a moose hunting client of a guide or outfitter who is successful in the random computer draw held under subsection 9.1(1)(b) unless the guide or outfitter

(a) satisfies the Minister as to his or her client’s identity, residence and age by presenting any identification and other documentation requested by the Minister,

(b) provides proof that his or her client successfully completed in the Province a firearm safety and hunter education course approved by the Minister, and

(c) provides proof that his or her client successfully completed in the Province a bow hunter education course approved by the Minister, if the client wishes to hunt with a bow or a crossbow.

10(7) Paragraphs (6)(b) and (c) do not apply to a client of a guide or outfitter who is successful in the random computer draw held under subsection 9.1(1)(b) if the guide or outfitter

(a) provides proof satisfactory to the Minister that his or her client successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

(i) a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or

(ii) a bow hunter education course recognized by the Minister, if the client wishes to hunt with a bow or a crossbow, or

c) au paragraphe (4), par la suppression de « a été choisie » et son remplacement par « a été choisie au tirage prévu à l’alinéa 9.1(1)a »;

d) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :

10(6) Le Ministre ne peut délivrer un permis de chasse à l’original pour non-résident au client du pourvoyeur ou du guide dont la demande a été choisie au tirage prévu à l’alinéa 9.1(1)b), si le pourvoyeur ou le guide :

a) ne lui a pas fourni une preuve satisfaisante de l’identité de son client, de son lieu de résidence et de son âge en produisant toute pièce d’identification ou autre document qu’il exige;

b) ne lui a pas fourni de preuve que son client a réussi dans la province le cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse qu’il a approuvé;

c) s’agissant du client qui souhaite chasser à l’arc ou à l’arbalète, n’a pas fourni de preuve que son client a réussi dans la province le cours de formation de chasse au tir à l’arc qu’il a approuvé.

10(7) Les alinéas (6)b) et c) ne s’appliquent pas au client du pourvoyeur ou du guide dont la demande a été choisie au tirage prévu à l’alinéa 9.1(1)b), si le pourvoyeur ou le guide fournit :

a) soit la preuve, que le Ministre juge satisfaisante, que son client a réussi dans une autre province ou dans un territoire canadien ou dans un État des États-Unis d’Amérique :

(i) ou bien le cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse qu’il a reconnu,

(ii) ou bien, s’agissant du client qui souhaite chasser à l’arc ou à l’arbalète, le cours de formation de chasse au tir à l’arc qu’il a reconnu;

(b) provides proof that his or her client was the previous holder of a hunting licence issued under the Act or any regulation under the Act by producing the licence or by completing a certificate provided by the Minister stating that the client previously held such a licence.

b) soit la preuve que son client a déjà été titulaire d'un permis de chasse délivré en application de la Loi et ses règlements, en produisant ce permis ou en établissant le certificat qu'il fournit et que remplit le client, attestant qu'il était effectivement titulaire d'un tel permis.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-18**

under the

**FINANCIAL AND CONSUMER SERVICES
COMMISSION ACT
(O.C. 2014-21)**

Filed January 31, 2014

Table of Contents

1	Citation
2	Definition of "Act"
3	Publication of notice and proposed rule
4	Exemption
5	Alteration of proposed rule
6	Information to be provided to Minister
7	Notice of rule
8	Commencement of rules

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-18**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA COMMISSION DES SERVICES
FINANCIERS ET DES SERVICES
AUX CONSOMMATEURS
(D.C. 2014-21)**

Déposé le 31 janvier 2014

Table des matières

1	Titre
2	Définition de « Loi »
3	Publication de l'avis et de la règle proposée
4	Exemption
5	Modification de la règle proposée
6	Renseignements à fournir au ministre
7	Avis d'une règle
8	Entrée en vigueur des règles

Under section 63 of the *Financial and Consumer Services Commission Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Rule-making Procedure Regulation - Financial and Consumer Services Commission Act*.

Definition of “Act”

2 In this Regulation, “Act” means the *Financial and Consumer Services Commission Act*.

Publication of notice and proposed rule

3 Before making a rule under section 59 of the Act, the Commission shall

- (a) publish electronically
 - (i) the proposed rule,
 - (ii) an explanation of the proposed rule and the reasons for it,
 - (iii) a statement that comments in writing may be made to the Commission in respect of the proposed rule within 60 days after the date on which the proposed rule was published under this paragraph, and
 - (iv) the name, address and telephone number of the contact person to whom comments referred to in subparagraph (iii) may be made,
- (b) publish in *The Royal Gazette* a notice of the proposed rule that sets out
 - (i) a summary of the proposed rule,
 - (ii) a statement that comments in writing may be made to the Commission in respect of the proposed rule within 60 days after the date the proposed rule was published under paragraph (a),
 - (iii) the name, address and telephone number of the contact person to whom comments referred to in subparagraph (ii) may be made, and

En vertu de l’article 63 de la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur l’établissement de règles - Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » désigne la *Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs*.

Publication de l’avis et de la règle proposée

3 Avant de procéder à l’établissement d’une règle en vertu de l’article 59 de la Loi, la Commission prend les mesures suivantes :

- a) publier sur support électronique :
 - (i) la règle proposée,
 - (ii) une explication de la règle proposée et sa raison d’être,
 - (iii) une invitation à faire des commentaires par écrit à la Commission à l’égard de la règle proposée dans les soixante jours qui suivent la date de sa publication en application du présent alinéa,
 - (iv) le nom, l’adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource à qui faire les commentaires visés au sous-alinéa (iii);
- b) publier dans la *Gazette royale* un avis de la règle proposée comportant :
 - (i) un sommaire de la règle proposée,
 - (ii) une invitation à faire des commentaires par écrit à la Commission à l’égard de la règle proposée dans les soixante jours qui suivent la date de sa publication en application de l’alinéa a),
 - (iii) le nom, l’adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource à qui faire les commentaires visés au sous-alinéa (ii),

- (iv) the address at which a printed copy of the proposed rule may be obtained and the web site at which the proposed rule is published electronically,
- (c) comply with section 5, if applicable,
- (d) comply with subsection 6(1) or (2), and
- (e) obtain the Minister's written consent to the proposed rule being made.

Exemption

4 The Commission is not required to comply with the requirements of paragraphs 3(a), (b) and (c) and section 5 if

- (a) all of the persons who would be subject to the proposed rule are named in the proposed rule, a copy of the proposed rule is sent to each of them and they are given an opportunity to make written representations with respect to it,
- (b) the proposed rule grants an exemption or removes a restriction, and the Commission is of the opinion that the proposed rule would not likely have a substantial effect on the interests of persons other than those who would benefit under the proposed rule, or
- (c) the proposed rule would be an amendment or variation that in the opinion of the Commission would not materially change an existing rule.

Alteration of proposed rule

5 If, after the proposed rule has been published under paragraph 3(a), the Commission wishes to alter the proposed rule, the Commission shall, if in its opinion the alterations would materially change the proposed rule,

- (a) publish electronically
 - (i) the altered proposed rule with the alterations incorporated and identified,
 - (ii) a summary of the alterations and the reasons for them,
 - (iii) a statement that comments in writing may be made to the Commission in respect of the altered proposed rule within 30 days after the date on which

(iv) l'adresse à laquelle on peut obtenir une copie imprimée de la règle proposée et le site Web où la règle proposée est publiée;

- c) se conformer aux dispositions de l'article 5, le cas échéant;
- d) se conformer aux dispositions du paragraphe 6(1) ou 6(2);
- e) obtenir le consentement écrit du ministre à l'établissement de la règle proposée.

Exemption

4 La Commission se conforme aux mesures exigées aux alinéas 3a), b) et c) et à l'article 5 sauf si :

- a) toutes les personnes à qui s'appliquerait la règle proposée sont nommées dans celle-ci, une copie de la règle proposée est envoyée à chacune d'elles et la possibilité leur est donnée de faire des observations écrites à son sujet;
- b) la règle proposée accorde une exemption ou enlève une restriction et la Commission est d'avis que la règle proposée n'aura vraisemblablement pas d'effet important sur les intérêts des personnes qui ne sont pas celles qui pourraient bénéficier de la règle proposée;
- c) la règle proposée n'est qu'une modification ou une variation qui, de l'avis de la Commission, ne modifierait pas une règle existante de façon importante.

Modification de la règle proposée

5 Si elle désire modifier la règle proposée après que celle-ci a été publiée en application de l'alinéa 3a) et qu'elle est d'avis que la modification entraînerait un changement important à la règle proposée, la Commission prend les mesures suivantes :

- a) publier sur support électronique :
 - (i) la règle proposée modifiée indiquant les modifications apportées,
 - (ii) un sommaire des modifications et leur raison d'être,
 - (iii) une invitation à faire des commentaires par écrit à la Commission à l'égard de la règle proposée

the altered proposed rule was published under this paragraph, and

(iv) the name, address and telephone number of the contact person to whom comments referred to in subparagraph (iii) may be made, and

(b) publish in *The Royal Gazette* a notice of its intention to alter the proposed rule that sets out

(i) a summary of the alterations,

(ii) a statement that comments in writing may be made to the Commission in respect of the altered proposed rule within 30 days after the date on which the altered proposed rule was published under paragraph (a),

(iii) the name, address and telephone number of the contact person to whom comments referred to in subparagraph (ii) may be made, and

(iv) the address at which a printed copy of the altered proposed rule may be obtained and the web site at which the altered proposed rule is published electronically.

Information to be provided to Minister

6(1) After the expiry of the 60-day period referred to in subparagraph 3(a)(iii) or the 30-day period referred to in subparagraph 5(a)(iii), as the case may be, the Commission shall provide the Minister with

(a) a copy of the proposed rule, with any alterations incorporated,

(b) a copy of the notice published under paragraph 3(b) and a copy of the notice, if any, published under paragraph 5(b),

(c) a copy of the written comments received in response to the statement published under subparagraph 3(a)(iii) or to the notice published under paragraph 3(b) and in response to the statement, if any, published under subparagraph 5(a)(iii) or to the notice, if any, published under paragraph 5(b), and

(d) any other information requested by the Minister.

6(2) If, in accordance with section 4, the Commission is not required to comply with the requirements of paragraphs 3(a), (b) and (c) and section 5, the Commission

modifiée dans les trente jours qui suivent la date de sa publication en application du présent alinéa,

(iv) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource à qui faire les commentaires visés au sous-alinéa (iii);

b) publier dans la *Gazette royale*, un avis de son intention de modifier la règle proposée comportant :

(i) un sommaire des modifications,

(ii) une invitation à faire des commentaires par écrit à la Commission à l'égard de la règle proposée modifiée dans les trente jours qui suivent la date de sa publication en application de l'alinéa a),

(iii) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne-ressource à qui faire les commentaires visés au sous-alinéa (ii),

(iv) l'adresse à laquelle on peut obtenir une copie imprimée de la règle proposée modifiée et le site Web où la règle proposée modifiée est publiée.

Renseignements à fournir au ministre

6(1) À l'expiration du délai de soixante jours visé au sous-alinéa 3a)(iii) ou de trente jours visé au sous-alinéa 5a)(iii), selon le cas, la Commission fournit au ministre :

a) une copie de la règle proposée, avec modifications y incorporées;

b) une copie de l'avis publié en vertu de l'alinéa 3b) et une copie de l'avis, le cas échéant, publié en vertu de l'alinéa 5b);

c) une copie des commentaires reçus par écrit en réponse à la déclaration publiée en vertu du sous-alinéa 3a)(iii) ou à l'avis publié en vertu de l'alinéa 3b) et en réponse à la déclaration, le cas échéant, publiée en vertu du sous-alinéa 5a)(iii) ou à l'avis, le cas échéant, publié en vertu de l'alinéa 5b);

d) tout autre renseignement que demande le ministre.

6(2) Si la Commission est exemptée des exigences énumérées aux alinéas 3a), b) et c) et à l'article 5 en conformité avec l'article 4, elle doit, afin d'obtenir le consentement

shall, in order to obtain the consent of the Minister to the proposed rule being made, provide the Minister with

- (a) a copy of the proposed rule,
- (b) a copy of the written representations, if any, received in response to the proposed rule, and
- (c) any other information requested by the Minister.

6(3) Within 60 days after receiving the information and material referred to in subsection (1) or (2), the Minister may, in writing,

- (a) consent to the proposed rule being made,
- (b) refuse to consent to the proposed rule being made, or
- (c) direct the Commission to reconsider the proposed rule and include any direction for the Commission to follow that the Minister considers appropriate.

6(4) If, within 60 days after receipt of the information and material referred to in subsection (1) or (2), the Minister does not consent to or refuse to consent to the proposed rule being made or direct the Commission to reconsider the proposed rule, the Minister shall be deemed to have consented to the proposed rule being made and the Commission shall be deemed to have obtained the Minister's written consent to the proposed rule being made for the purposes of paragraph 3(e).

Notice of rule

7 A notice required to be published under paragraph 60(1)(b) of the Act shall set out the following:

- (a) the title of the rule;
- (b) the date of the written consent or the deemed consent of the Minister to the rule being made;
- (c) a summary of the rule;
- (d) the date on which the rule came into force; and
- (e) the address at which a printed copy of the rule may be obtained and the web site at which the rule is published electronically.

du ministre à l'établissement d'une règle proposée, lui fournir :

- a) une copie de la règle proposée;
- b) une copie des commentaires reçus par écrit en réponse à la règle proposée, le cas échéant;
- c) tout autre renseignement que demande le ministre.

6(3) Dans les soixante jours de la réception des renseignements et des documents visés au paragraphe (1) ou (2), le ministre peut, par écrit, prendre l'une des mesures suivantes :

- a) donner son consentement à l'établissement de la règle proposée;
- b) refuser son consentement à l'établissement de la règle proposée;
- c) ordonner à la Commission qu'elle réexamine la règle proposée et indiquer à celle-ci toute directive à suivre qu'il considère appropriée.

6(4) Si, pendant les soixante jours qui suivent la réception des renseignements et des documents visés au paragraphe (1) ou (2), le ministre ne donne, ni ne refuse de donner son consentement à l'établissement de la règle proposée, ni n'ordonne à la Commission de réexaminer la règle proposée, il est réputé avoir donné son consentement à l'établissement de la règle proposée et la Commission est réputée avoir obtenu le consentement écrit du ministre à cet égard pour les besoins de l'alinéa 3e).

Avis d'une règle

7 L'avis à publier en application de l'alinéa 60(1)b) de la Loi indique :

- a) le titre de la règle;
- b) la date à laquelle le ministre a donné ou est réputé avoir donné son consentement écrit à ce qu'elle soit établie;
- c) un sommaire de la règle;
- d) la date de l'entrée en vigueur de la règle;
- e) l'adresse à laquelle on peut obtenir une copie imprimée de la règle et le site Web où la règle est publiée.

Commencement of rules

8 A rule comes into force on the day the rule is published electronically by the Commission as required under paragraph 60(1)(a) of the Act or on such later date as is specified in the rule.

Entrée en vigueur des règles

8 Une règle entre en vigueur le jour de sa publication sur support électronique par la Commission tel que l'exige l'alinéa 60(1)a) de la Loi ou à une date ultérieure que précise la règle.



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2014-19**

under the

**SCALERS ACT
(O.C. 2014-22)**

Filed January 31, 2014

1 Subsection 2(5) of New Brunswick Regulation 83-190 under the Scalers Act is repealed.

2 Subsection 28(7) of the Regulation is repealed.

3 Section 30 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (3);

(b) by repealing subsection (4);

(c) by repealing subsection (5).

4 Section 33 of the Regulation is amended

(a) by repealing subsection (1);

(b) by repealing subsection (5);

(c) by repealing subsection (6);

(d) by repealing subsection (7).

5 Section 34 of the Regulation is repealed.

6 Subsection 38(1) of the Regulation is amended

(a) by repealing paragraph (d);

(b) by repealing paragraph (e).

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2014-19**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MESUREURS
(D.C. 2014-22)**

Déposé le 31 janvier 2014

1 Le paragraphe 2(5) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-190 pris en vertu de la Loi sur les mesureurs est abrogé.

2 Le paragraphe 28(7) du Règlement est abrogé.

3 L'article 30 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3);

b) par l'abrogation du paragraphe (4);

c) par l'abrogation du paragraphe (5).

4 L'article 33 du Règlement est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1);

b) par l'abrogation du paragraphe (5);

c) par l'abrogation du paragraphe (6);

d) par l'abrogation du paragraphe (7).

5 L'article 34 du Règlement est abrogé.

6 Le paragraphe 38(1) du Règlement est modifié

a) par l'abrogation de l'alinéa d);

b) par l'abrogation de l'alinéa e).

7 Subsection 57(7) of the Regulation is repealed.

7 Le paragraphe 57(7) du Règlement est abrogé.

8 Section 59 of the Regulation is amended

8 L'article 59 du Règlement est modifié

(a) by repealing subsection (4);

a) par l'abrogation du paragraphe (4);

(b) by repealing subsection (5);

b) par l'abrogation du paragraphe (5);

(c) by repealing subsection (6).

c) par l'abrogation du paragraphe (6).